



DEMOLITION HAMMER PAH 1300 C3

(GB)

DEMOLITION HAMMER

User manual
Translation of the original
instructions

(PL)

MŁOT WYBURZENIOWY

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji
oryginalnej

(LT)

SKELIAMASIS KŪJIS

Naudojimo instrukcija
Originalios instrukcijos
vertimas

(EE)

LÖÖKHAAMER

Kasutusjuhend
Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

PERFORATORS

Lietošanas pamācība
Oriģinālās pamācības
tulkojums

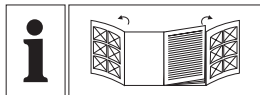
(DE)

(AT)

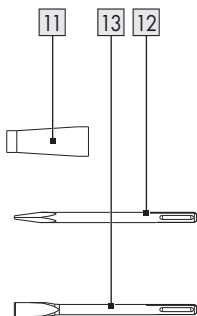
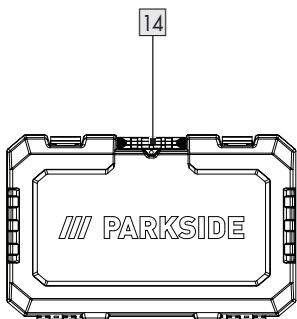
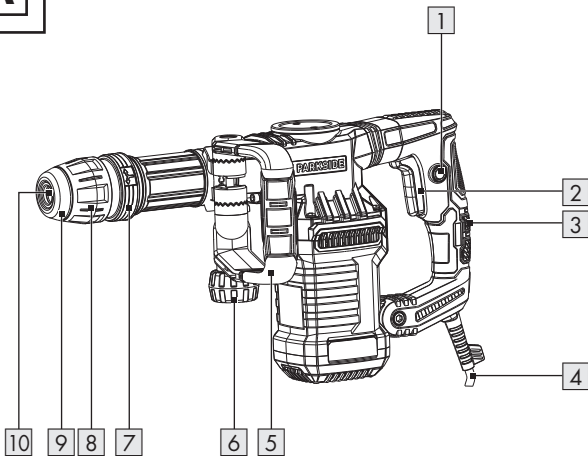
(CH)

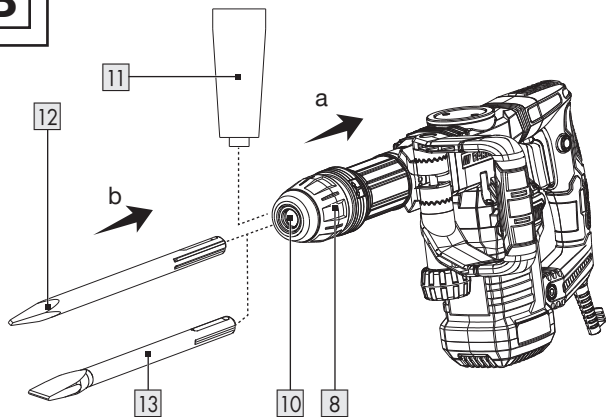
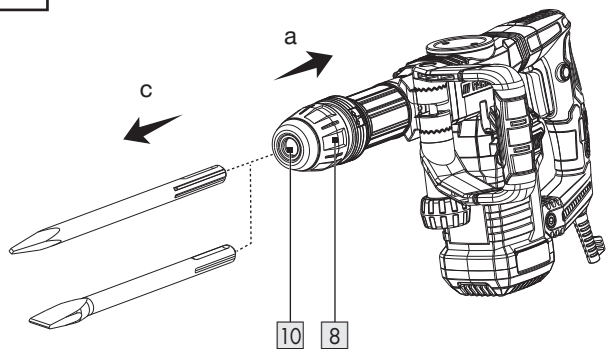
ABBRUCHHAMMER

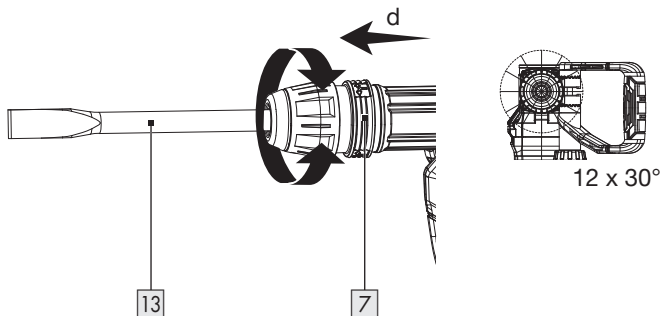
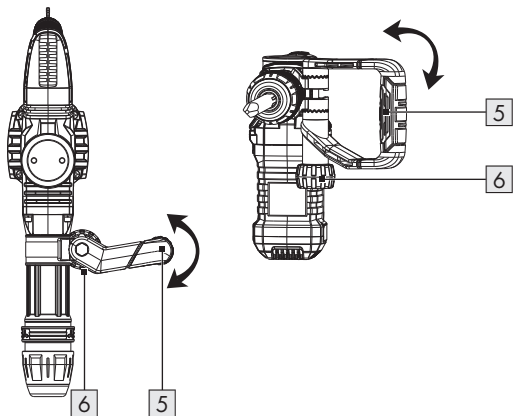
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

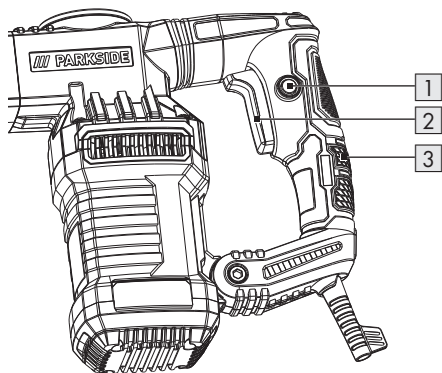
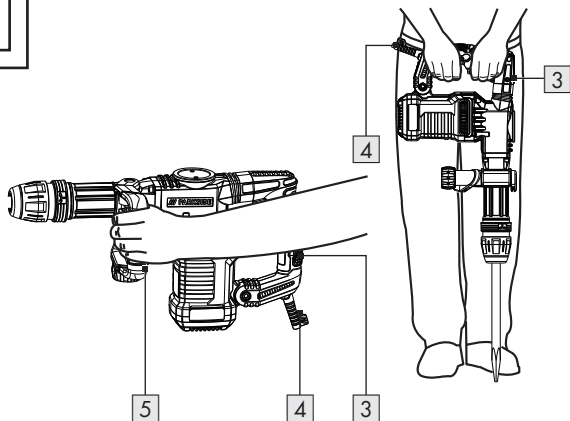


GB	User manual	Page	5
PL	Instrukcja obsługi	Strona	36
LT	Naudojimo instrukcija	Psi	69
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	100
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	130
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	161

A

B**C**

D**E**

F**G**

List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use	Page	10
Scope of delivery	Page	10
Parts list	Page	11
Technical data	Page	11
General safety instructions	Page	14
General power tool safety warnings	Page	14
Hammer safety warnings	Page	19
Additional safety information	Page	20
Behaviour in emergency situations	Page	21
Residual risks	Page	21
First set-up of the product	Page	22
Unpacking the product and basic cleaning ..	Page	22
Accessories	Page	22
Adjusting the auxiliary handle	Page	23
Inserting/removing the chisel	Page	23
Adjusting the flat chisel position	Page	24
Operation	Page	25
Using the product	Page	26
Switching the product on/off	Page	27

Troubleshooting	Page	28
Cleaning and maintenance	Page	29
Cleaning and care	Page	29
Maintenance	Page	30
Repair	Page	31
Storage	Page	31
Transportation	Page	31
Disposal	Page	31
Warranty	Page	32
Warranty claim procedure	Page	33
Service	Page	34
EU Declaration of conformity	Page	35

List of pictograms used



Read the instruction manual.



DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Danger – risk of electric shock!



Alternating current/voltage



Symbol for a Protection Class II product



Use the product in dry indoor spaces only.



Guaranteed sound power level in dB



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.



Wear hearing protection!



Wear protective gloves!



Wear eye protection!







Wear dust protection!



Wear protective, slip-resistant footwear!



Health hazard (see marking on the lubrication grease tube for more details)

	Greasing the tool
	Recycling code
	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

DEMOLITION HAMMER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is suitable for chiselling into the following materials:
 - Concrete
 - Masonry
 - Stone
 - Plaster
 - Tiles
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Demolition hammer
- 1 Auxiliary handle (pre-assembled)

- 1 Pointed chisel
- 1 Flat chisel
- 1 Grease (Model number: HG06348)
- 1 Carry case
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Switch lock 2 Switch trigger 3 Main handle 4 Mains cord with mains plug 5 Auxiliary handle 6 Turning knob 7 Adjustment collar | <ul style="list-style-type: none"> 8 Locking collar 9 Dust cap 10 Chisel holder 11 Grease 12 Pointed chisel 13 Flat chisel 14 Carry case |
|---|---|

● Technical data

Demolition hammer	PAH 1300 C3
Rated voltage:	230–240 V~, 50 Hz
Rated power:	1300 W
Protection class:	II/□
Stroke energy:	15 joule
Stroke rate:	3600 min ⁻¹

Chuck connection type:	Toolless (suitable for SDS Max)
Chisel adjustment:	12 positions
Recommended ambient temperature during operation:	+4 °C to +40 °C

Noise emission values

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Chiselling:

Sound pressure level:	L_{pA}	=	77.8 dB
Uncertainty:	K_{pA}	=	3.0 dB
Sound power level:	L_{WA}	=	98.8 dB
Uncertainty:	K_{WA}	=	2.35 dB
Sound power level, guaranteed:	K_{WA}	=	103 dB

(L_{WA} is measured according to outdoor noise emission directives 2000/14/EC and 2005/88/EC)

Total vibration values

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Chiselling:

Main handle:	$a_{h,Cheq}$	=	19.100 m/s ²
Uncertainty:	K	=	1.5 m/s ²
Auxiliary handle:	$a_{h,Cheq}$	=	15.811 m/s ²
Uncertainty:	K	=	1.5 m/s ²

⚠ WARNING!



Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Hammer safety warnings

WARNING!



Wear hearing protection! Exposure to loud noise can lead to hearing loss.



Wear a dust mask.

WARNING!

- ▶ Chiseling operations may deal with materials which can produce harmful or toxic dust. It presents a health hazard for the person operating the power tool and anyone else in the vicinity.
- ▶ Ensure that you are not likely to hit power, gas or water supply lines when you are working with the power tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

Safety instructions for all operations

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessory or fasteners contacting a “live” wire

may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

● Additional safety information

- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Do not touch any application tools or adjacent housing components shortly after operation.** These can become very hot during operation and cause burns.
- **Hold the power tool firmly with both hands and make sure you have a stable footing.** The power tool can be more securely guided with both hands.

Original accessories/auxiliary equipment

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.
- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the product.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

● First set-up of the product

● Unpacking the product and basic cleaning

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter “Cleaning”.

● Accessories

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- SDS-Max insertion tool
- Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”). If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● Adjusting the auxiliary handle

(Fig. E)

NOTE

- ▶ Only operate the product with the auxiliary handle **5** installed.

1. Loosen the turning knob **6**.
2. Move the auxiliary handle **5** forward/backward and left/right.
3. Tighten the turning knob once the optimal position is reached.

● Inserting/removing the chisel

(Fig. B, C)

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Hold the product securely when inserting/removing the chisel **12/13**.
- ▶ The chisel can become very hot during operation. Allow the chisel to cool down.
- ▶ Wear safety gloves when inserting/removing the chisel.

NOTE

- ▶ A damaged dust protection cap **9** must be replaced immediately. Contact the customer service.
- ▶ Clean the chisel connection end with a dry and clean cloth.

NOTE

- ▶ Apply a thin layer of grease **11** on the part of the chisel that is inserted to the chisel holder **10**.
- ▶ Place the product on a stable and flat surface.
- ▶ The dust cap largely prevents the entering of chiseling dust into chisel holder during operation.
- ▶ Check and ensure that the dust cap is in good condition and does not get damaged when inserting/removing the chisel.

Inserting:

1. Push the locking collar **8** down (direction **a**) with one hand.
2. Insert the chisel **12/13** into the chisel holder **10** (direction **b**) with the another hand. The chisel clicks audibly into place.

Removing:

1. Push the locking collar **8** down (direction **a**) with one hand.
2. Pull out the chisel from the chisel holder **10** (direction **c**) with the another hand.

● Adjusting the flat chisel position

(Fig. D)

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!



- ▶ Hold the product securely when adjusting the position of the flat chisel **13**.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ The flat chisel can become very hot during operation. Allow the flat chisel to cool down.
- ▶ Wear safety gloves when adjusting the flat chisel position.

NOTE

- ▶ You can bring the flat chisel into 12 different positions (every 30°).

1. Place the product on a stable and flat surface.
2. Pull out the adjustment collar  (direction **d**) with one hand.
3. Rotate the flat chisel  until the desired position is reached.
4. Release the adjustment collar to secure the flat chisel in its position.

Operation

WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

⚠ WARNING! RISK OF INJURIES!



Always wear protective gloves when working with the product and employ only original parts. Always switch the product off, disconnect it from the mains and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● **Using the product**

(Fig. G)

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ The chisel [12]/[13] can be jammed during operation. This can transfer powerful force into the main handle [3] and the auxiliary handle [5]. Make sure that you stand securely at all times.
- ▶ Hold the product with both hands during operation.
- ▶ Switch the product off before connecting it to the power supply.
- ▶ Do not apply excessive pressure during operation. This will reduce the chiselling power and create excessive vibration back to the main handle and the auxiliary handle.

NOTE

- ▶ Built-in vibration damper reduces occurring vibration.
- ▶ The gripping on the main handle [3] and the auxiliary handle [5] increase the safety against slipping off. This provides a better grip and handling of the product.
- ▶ Always place the mains cord [4] behind the product.

- **Horizontal working position:** Hold the auxiliary handle [5] with one hand and the main handle [3] with the other hand.
- **Vertical working position:** Hold the main handle with both hands.

● Switching the product on/off

(Fig. F)

- **Switching on:** Press down the switch trigger [2].
- **Switching off:** Release the switch trigger.

Continuous operation:

1. Press and hold the switch trigger.
2. Press the switch lock [1] to start continuous operation. The switch trigger locks into place.
3. Press and release the switch trigger to end continuous operation.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Chisel 12/13 falls out.	Chisel holder 10 does not lock.	Reinsert the chisel 12/13 into the chisel holder 10 (see „Inserting/removing the chisel“).
The product does not work.	No mains power.	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Check the mains cord and mains plug 4.<input type="checkbox"/> If the mains cord 4 is damaged, have it replaced by a qualified specialist.
	Worn-out carbon brushes. Motor defective.	Have the carbon brushes or the motor replaced by a qualified specialist or authorized service center.

Problem	Possible cause	Solution
The performance of the product is poor.	Blunt chisel 12 / 13 .	Replace the chisel 12 / 13 .
	Excessive pressure on the product.	Apply appropriate pressure to the product.
	Chisel 12 / 13 and chisel holder 10 lack lubrication.	Lightly grease the chisel 12 / 13 and chisel holder 10 with grease 11 .

● Cleaning and maintenance

WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Cleaning and care

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- ▶ Let the product cool down before cleaning.

NOTE

- ▶ Never allow fluids to get into the product.
 - ▶ The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
 - ▶ Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
-
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
 - In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
The air vents must always be clear.
 - Clean the chisel holder **10** regularly. Lightly grease the chisel holder with grease **11**.

● Maintenance

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ If the mains cord **4** is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Check the product and accessories (e.g. tools) for wear and damage before and after each use. Replace them with new ones if necessary. Observe the technical requirements (see “Technical data”).
- Greasing: Lightly grease the chisel **12/13** and the chisel holder **10** with grease **11**.

● **Repair**

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● **Storage**

- Switch off the product. Let the product cool down.
- Clean the product (see “Cleaning”).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its carry case 14.

● **Transportation**

- Switch off the product. Let the product cool down.
- Transport the product in its carry case 14.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 480068_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 480068_2410 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 480068_2410)
--

IAN: 480068_2410
Product identification: "PARKSIDE" Demolition Hammer
Model Number: HG10128

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 98.8 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 103 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	17.01.2025		
Place	Date	Jpa. Stefan Haense Authorised Signatory	Jpa. Jörg Buchheim Authorised Signatory

EN



Wykaz użytych piktogramów/ symboli	Strona	38
Wstęp	Strona	40
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	40
Zakres dostawy	Strona	41
Opis części	Strona	42
Dane techniczne	Strona	42
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa ..	Strona	45
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwyków elektronarzędzi	Strona	45
Instrukcje bezpieczeństwa dla młotków	Strona	50
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa	Strona	52
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	53
Inne zagrożenia	Strona	53
Uruchomienie	Strona	54
Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu	Strona	54
Akcesoria	Strona	54
Ustawianie uchwyty pomocniczego	Strona	55
Wkładanie/wyjmowanie dłuta	Strona	55
Regulacja położenia dłuta płaskiego	Strona	57

Obsługa	Strona	57
Stosowanie produktu	Strona	58
Włączanie/wyłączanie produktu	Strona	59
Usuwanie usterek	Strona	60
Czyszczenie i konserwacja	Strona	61
Czyszczenie i konserwacja	Strona	61
Konserwacja	Strona	62
Naprawy	Strona	62
Przechowywanie	Strona	62
Transport	Strona	63
Utylizacja	Strona	63
Gwarancja	Strona	65
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	66
Serwis	Strona	67
Deklaracja zgodności UE	Strona	68

Wykaz użytych piktogramów/symboli



Przeczytać instrukcję obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)



OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)



OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)



UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)



Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!



Prąd przemienny/napięcie przemienne



Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II



Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej w dB



Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.



Nosić ochronniki słuchu!



Nosić rękawice ochronne!



Nosić ochronę oczu!



Nosić ochronę dróg oddechowych!







Nosić ochronne obuwie antypoślizgowe!



Zagrożenie dla zdrowia (więcej szczegółów na etykiecie na tubce ze smarem)



Smarowanie narzędzia

	Kod recyklingowy
 	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

MŁOT WYBURZENIOWY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Ten produkt nadaje się do dłutowania następujących materiałów:
 - Beton
 - Mur
 - Kamień

- Chodnik
- Płytki
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.
- Stosować się do wszystkich obowiązujących lokalnych przepisów bezpieczeństwa, norm i rozporządzeń. Używanie hałaśliwych elektronarzędzi może być ograniczone tylko do określonych pór zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

● Zakres dostawy

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Młot wyburzeniowy
- 1 Uchwyt pomocniczy (zamontowany)
- 1 Dłuto szpiczaste
- 1 Dłuto płaskie
- 1 Smar (numer modelu: HG06348)

- 1 Kuferek
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem należy zajrzeć na stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- | | | | |
|---|------------------------------------|----|----------------------|
| 1 | Blokada spustu | 8 | Pierścień blokady |
| 2 | Spust | 9 | Osłona przeciwpyłowa |
| 3 | Uchwyt główny | 10 | Uchwyt dłuta |
| 4 | Kabel zasilania z wtyczką sieciową | 11 | Smar |
| 5 | Uchwyt pomocniczy | 12 | Dłuto szpiczaste |
| 6 | Pokrętko | 13 | Dłuto płaskie |
| 7 | Pierścień regulacyjny | 14 | Kuferek |

● Dane techniczne

Młot wyburzeniowy	PAH 1300 C3
Napięcie znamionowe:	230–240 V~, 50 Hz
Moc znamionowa:	1300 W
Stopień ochrony:	II/□
Energia uderzeń:	15 dżuli
Częstość uderzeń:	3600 min ⁻¹
Typ połączenia uchwytu wiertarskiego:	Bez narzędzi (odpowiedni dla SDS Max)
Ustawienie dłuta:	12 pozycji

Zalecana temperatura otoczenia podczas pracy:	+4 °C do +40 °C
---	-----------------

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Dłuto:

Poziom ciśnienia akustycznego:	L_{pA}	=	77,8 dB
Niepewność:	K_{pA}	=	3,0 dB
Poziom mocy akustycznej:	L_{WA}	=	98,8 dB
Niepewność:	K_{WA}	=	2,35 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej:	K_{WA}	=	103 dB

(L_{WA} mierzony zgodnie z dyrektywami dotyczącymi hałasu na zewnątrz wg norm 2000/14/WE i 2005/88/WE)

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Dłuto:

Uchwyt główny:	$a_{h,Cheq}$	=	19,100 m/s ²
Niepewność:	K	=	1,5 m/s ²
Uchwyt pomocniczy:	$a_{h,Cheq}$	=	15,811 m/s ²
Niepewność:	K	=	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na wibracje obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia wkładanego oraz ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka sieciowego. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.

- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można

włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.

- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać**

warunki i pracę, jaką należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! To pole może kolidować z aktywnymi lub pasywnymi implantami medycznymi! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed użyciem tego produktu!

● Instrukcje bezpieczeństwa dla młotków

⚠ OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronniki słuchu. Narażanie się na hałas może spowodować utratę słuchu.

OSTRZEŻENIE!



Nosić maskę przeciwpyłową.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Dłutowanie może obejmować pracę z materiałami, które mogą wytwarzać szkodliwy lub toksyczny pył. Pył ten stanowi niebezpieczeństwo dla zdrowia osoby obsługującej elektronarzędzie oraz osób znajdujących się w pobliżu.
- ▶ Upewniać się, że podczas używania elektronarzędzia nie trafi się na przewody elektryczne, gazowe lub wodne. W razie potrzeby przed wierceniem lub rozcinaniem ściany należy użyć lokalizatora przewodów.

Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich prac

- **Nosić ochronniki słuchu.** Narażanie się na hałas może spowodować utratę słuchu.
- **Używać uchwytów pomocniczych, jeśli są one dostarczone wraz z elektronarzędziem.** Utrata kontroli może prowadzić do obrażeń.
- **Elektronarzędzie trzymać za izolowane powierzchnie chwytnie podczas wykonywania prac, w których wiertarka może uderzyć w ukryte linie energetyczne lub własny kabel zasilania.** Kontakt z kablami pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.

● Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- **Używać odpowiednich urządzeń do wyszukiwania w celu wykrycia ukrytych linii zasilających lub skonsultować się z lokalnym zakładem energetycznym.** Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebicie rury wodociągowej powoduje uszkodzenie mienia.
- **Przed odłożeniem zaczekać, aż elektronarzędzie zatrzyma się.** Narzędzie wkładane może się zablokować i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Nie dotykać żadnych narzędzi wkładanych ani sąsiednich części obudowy tuż po zakończeniu pracy.** Mogą one bardzo się nagrzewać podczas pracy i spowodować oparzenia.
- **Podczas pracy trzymać elektronarzędzie mocno obiema rękami i upewniać się, że znajduje się w bezpiecznej pozycji.** Elektronarzędzie jest bezpieczniejsze, gdy jest prowadzone dwiema rękami.

Akcesoria oryginalne/urządzenia dodatkowe

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **/// PARKSIDE**. Może to doprowadzić do porażenia prądem i pożaru.

- Stosować wyłącznie akcesoria oraz dodatkowe urządzenia wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z produktem.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- Natychmiast wyłączać produkt, jeśli działa nieprawidłowo. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane wadliwymi narzędziami wkładanymi lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.

- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

● Uruchomienie

● **Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.
4. Przed pierwszym użyciem wyczyścić wszystkie części produktu zgodnie z opisem w akapicie „Czyszczenie”.

● **Akcesoria**

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **/// PARKSIDE**. Może to doprowadzić do porażenia prądem i pożaru.

W celu bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego produktu niezbędne są następujące akcesoria, takie jak np. narzędzia i narzędzia wkładane:

- Narzędzie wkładane SDS-Max
- Odpowiedni sprzęt ochrony osobistej

Narzędzia i narzędzia wkładane są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz „Dane techniczne”). W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

● Ustawianie uchwytu pomocniczego

(Rys. E)

RADA

▶ Produkt należy użytkować wyłącznie z uchwytem pomocniczym **5**.

1. Poluzować pokrętko **6** uchwytu pomocniczego.
2. Uchwyt pomocniczy **5** przesunąć do przodu/do tyłu oraz w lewo lub w prawo.
3. Po osiągnięciu optymalnej pozycji dokręci pokrętko.

● Wkładanie/wyjmowanie dłuta

(Rys. B, C)

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas wkładania/wyjmowania dłuta **12/13** mocno trzymać produkt.
- ▶ Podczas pracy dłuto może się bardzo nagrzewać. Pozwolić, aby dłuto ostygło.
- ▶ Podczas wkładania/wyjmowania dłuta zakładać rękawice ochronne.

RADA

- ▶ Uszkodzoną osłonę przeciwpylową [9] należy natychmiast wymienić. Skontaktować się z biurem obsługi klienta.
- ▶ Końcówkę przyłącza dłuta wyczyścić suchą i czystą szmatką.
- ▶ Na część dłuta, która jest wkładana do uchwytu dłuta [10], nałożyć cienką warstwę smaru [11].
- ▶ Produkt położyć na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- ▶ Osłona przeciwpylowa w dużym stopniu zapobiega przedostawaniu się pyłu z dłuta do uchwytu narzędziowego podczas pracy.
- ▶ Sprawdzić, czy osłona przeciwpylowa jest w dobrym stanie i czy nie zostanie uszkodzona podczas wkładania/wyjmowania dłuta.

Wkładanie:

1. Jedną ręką przesunąć w dół pierścień blokady [8] (kierunek **a**).
2. Drugą ręką włożyć dłuto [12]/[13] w uchwyt dłuta [10] (kierunek **b**). Dłuto słyszalnie zatrzaśnie się na swoim miejscu.


Wyjmowanie:

1. Jedną ręką przesunąć w dół pierścień blokady [8] (kierunek **a**).
2. Drugą ręką wyciągnąć dłuto z uchwytu dłuta [10] (kierunek **c**).

● Regulacja położenia dłuta płaskiego



(Rys. D)

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas regulacji położenia dłuta płaskiego  mocno trzymać produkt.
- ▶ Podczas pracy dłuto płaskie może się bardzo nagrzewać. Pozwolić, aby dłuto płaskie ostygło.
- ▶ Podczas regulacji położenia dłuta płaskiego należy nosić rękawice ochronne.

RADA

- ▶ Dłuto płaskie można ustawić w dwunastu różnych pozycjach (co 30°).

1. Produkt położyć na stabilnej, płaskiej powierzchni.
2. Jedną ręką pociągnąć pierścień regulacyjny  (kierunek **d**).
3. Pokręcić dłutem płaskim  , aż do uzyskania żądanej pozycji.
4. Puścić pierścień regulacyjny, aby zamocować dłuto płaskie.

● Obsługa

OSTRZEŻENIE!



Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



Podczas pracy z produktem zawsze nosić rękawice ochronne i używać tylko oryginalnych części. Wyłączyć produkt, odłączyć od zasilania i pozostawić do ostygnięcia przed przystąpieniem do przeglądu, konserwacji lub czyszczenia!

● **Stosowanie produktu**

(Rys. G)

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas pracy dłuto [12]/[13] może się bardzo nagrzewać. Oznacza to, że na uchwyt główny [3] i pomocniczy [5] mogą być przenoszone duże siły. Zawsze upewniać się, aby mieć stabilną postawę.
- ▶ Podczas pracy mocno trzymać produkt obiema rękami.
- ▶ Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania zawsze najpierw wyłączyć zasilanie.
- ▶ Nie stosować nadmiernego nacisku podczas pracy. Zmniejsza to siłę dłutowania i powoduje nadmierne wibracje, które są przenoszone na uchwyt główny i pomocniczy.

RADA

- ▶ Wbudowany tłumik drgań redukuje występujące wibracje.

RADA

- ▶ Powierzchnia uchwyty głównego [3] oraz pomocniczego [5] zwiększają bezpieczeństwo przed wysunięciem. Zapewnia to lepszy chwyt i lepszą obsługę produktu.
- ▶ Kabel zasilania [4] należy zawsze umieszczać za produktem.

- **Pozioma pozycja robocza:** Jedną ręką trzymać uchwyt pomocniczy [5], a drugą ręką uchwyt główny [3].
- **Pionowa pozycja robocza:** Główny uchwyt trzymać obiema rękami.

● Włączanie/wyłączanie produktu

(Rys. F)

- **Włączanie:** Wcisnąć spust [2] i przytrzymać w tej pozycji
- **Wyłączanie:** Zwolnić spust.

Praca ciągła:

1. Przytrzymać wciśnięty spust.
2. Nacisnąć blokadę spustu [1], aby rozpocząć pracę ciągłą. Spust zaskoczy na swoje miejsce.
3. Nacisnąć i puścić spust, aby przerwać pracę ciągłą.

● Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Dłuto [12]/ [13] wypada.	Uchwyt dłuta [10] nie blokuje się.	Ponownie włożyć dłuto [12]/ [13] w uchwyt dłuta [10] (patrz akapit „Wkładanie/ wyjmowanie dłuta”).
Produkt nie działa.	Brak napięcia sieciowego.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Sprawdź kabel zasilania i wtyczkę sieciową [4]. <input type="checkbox"/> Jeśli kabel zasilania [4] jest uszkodzony, zleć jego naprawę wykwalifikowanemu specjalście.
	Zużyte szczotki węglowe.	Wymianę szczotek węglowych lub silnika zleć wykwalifikowanemu specjaliście lub autoryzowanemu serwisowi.
	Uszkodzony silnik.	
Wydajność produktu jest słaba.	Tępe dłuto [12]/ [13].	Wymienić dłuto [12]/[13].
	Nadmierny nacisk na produkt.	Użyć odpowiedniego nacisku na produkt.
	Dłuto [12]/ [13] i uchwyt dłuta [10] nie są nasmarowane.	Dłuto [12]/[13] i uchwyt dłuta [10] lekko nasmarować smarem [11].

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączyć produkt i odłączyć od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

● Czyszczenie i konserwacja

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
 - ▶ Przed czyszczeniem produktu poczekać, aż ostygnie.
 - ▶ Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
 - ▶ Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
 - ▶ Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
-
- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
 - W szczególności, za pomocą szmatki i miękkiej szczotki, usuwać brud i kurz z otworów wentylacyjnych. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.

- Regularnie czyścić uchwyt dłuta [10]. Lekko nasmarować uchwyt dłuta smarem [11].

● Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

- ▶ W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilania [4] musi być wymieniony przez producenta, jego serwis obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Przed i po każdym użyciu sprawdzać produkt i akcesoria (takie jak narzędzia wkładane) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby należy wymienić na nowe. Przestrzegać wymagań technicznych (patrz akapit „Dane techniczne”).
- Smarowanie: Dłuto [12]/[13] i uchwyt dłuta [10] lekko nasmarować smarem [11].

● Naprawy

- Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

● Przechowywanie

- Wyłączyć produkt. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.

- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Optymalna temperatura przechowywania długoterminowego (dłużej niż 3 miesiące) wynosi od +20 do +26 °C.
- Produkt przechowywać w kufierku **14**.

● Transport

- Wyłączyć produkt. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Produkt przewozić w kufierku **14**.
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 480068_2410) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 480068_2410, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● **Serwis**

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 480068_2410)

IAN: 480068_2410
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Młot wyburzeniowy
Oznaczenie modelu: HG10128

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 98.8 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 103 dB(A)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	17.01.2025		
Miejsce	Data	p.p.a. Stefan Haensele Prokurent	p.p.a. Jędrzej Buchheim Prokurent

PL



Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas	Psl	71
Ižanga	Psl	73
Naudojimas pagal paskirtį	Psl	73
Komplektacija	Psl	74
Dalių aprašymas	Psl	75
Techniniai duomenys	Psl	75
Bendrosios saugos nuorodos	Psl	78
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos	Psl	78
Plaktukų saugos nuorodos	Psl	83
Papildomos saugos nuorodos	Psl	84
Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju	Psl	85
Liekamoji rizika	Psl	85
Naudojimo pradžia	Psl	86
Gaminio išpakavimas ir valymas	Psl	86
Priedai	Psl	86
Papildomos rankenėlės nustatymas	Psl	87
Kalto uždėjimas/nuėmimas	Psl	87
Plokščio kalto padėties nustatymas	Psl	89
Naudojimas	Psl	89
Gaminio naudojimas	Psl	90
Gaminio įjungimas/išjungimas	Psl	91

Sutrikimų šalinimas	Psl	91
Valymas ir techninė priežiūra	Psl	93
Valymas ir priežiūra	Psl	93
Techninė priežiūra	Psl	94
Remontas	Psl	94
Sandėliavimas	Psl	94
Transportavimas	Psl	95
Išmetimas	Psl	95
Garantija	Psl	95
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	97
Klientų aptarnavimas	Psl	98
ES atitikties deklaracija	Psl	99

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas



Perskaitykite naudojimo instrukciją.



PAVOJUS! – Nurodo aukštos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., uždusimo pavojus)



PERSPĖJIMAS! – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus)



ATSARGIAI! – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba rimtu sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti)



DĖMESIO! – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų)



Pavojus – elektros šoko rizika!



Kintamoji srovė/įtampa



II apsaugos klasės gaminio simbolis



Naudokite produktą tik sausose patalpose.



Garantuotas garso lygis, dB



Prieš keisdami priedus, valydami ir nustoję naudotis gaminį išjunkite ir atjunkite nuo lizdo.



Nešiokite klausos apsaugus!



Mūvėkite apsaugines pirštines!



Dėvėkite akių apsaugą!



Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugą!







Dėvėkite neslystančią, apsauginę avalynę!



Pavojus sveikatai (daugiau informacijos rasite etiketėje ant tepalo tūbelės)



Įrankio tepimas

	Perdirbimo kodas
 	Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai
	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.

SKELIAMASIS KŪJIS

● Ižanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

- Šis gaminy tinka kalti į šias medžiagas:
 - Betonas
 - Mūras
 - Akmuo
 - Grindinys
 - Plytelės

- Bet koks kitas naudojimas ar gaminio modifikacijos laikomi netinkamu naudojimu ir kelia riziką gyvybei, sveikatai bei gali lemti gaminio sugadinimą.
- Gamintojas nebus atsakingas už žalą, kilusią gaminį naudojant ne pagal paskirtį.
- Gaminys skirtas naudoti tik asmeninėms reikmėms.
- Gaminys nėra skirtas naudoti komerciškai ar kokia kita paskirtimi.
- Laikykitės visų galiojančių vietos saugos nurodymų, standartų ir reglamentų. Garsių elektrinių įrankių naudojimas pagal šalių ar vietinius nuostatus gali būti leidžiamas tik tam tikru laiku.

● Komplektacija

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiomis dalimis! Kyla uždusimo ar užspringimo pavojus!

- 1 Skeliamasis kūjis
- 1 Papildoma rankena (sumontuota)
- 1 Smailas kaltas
- 1 Plokščias kaltas
- 1 Tepalas (modelio numeris: HG06348)
- 1 Nešiojimo dėklas
- 1 Naudojimo instrukcija

● Dalių aprašymas

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapį su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

(A pav.)

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1 Jungiklio užraktas | 8 Fiksavimo žiedas |
| 2 Jungiklio įjungiklis | 9 Apsaugos nuo dulkių dangtelis |
| 3 Pagrindinė rankena | 10 Kalto laikiklis |
| 4 Maitinimo laidas su kištuku | 11 Tepalas |
| 5 Papildoma rankena | 12 Smailas kaltas |
| 6 Sukamoji rankenėlė | 13 Plokščias kaltas |
| 7 Reguliavimo žiedas | 14 Nešiojimo dėklas |

● Techniniai duomenys

Skeliamasis kūjis	PAH 1300 C3
Nominalioji įtampa:	230–240 V~, 50 Hz
Nominalioji galia:	1300 W
Apsaugos klasė:	II/□
Smūgio energija:	15 džaulių
Smūgių skaičius:	3600 min ⁻¹
Gražto laikiklio jungties tipas:	Be įrankių (tinka „SDS Max“)
Kalto nustatymas:	12 padėčių
Rekomenduojama aplinkos temperatūra darbo metu:	nuo +4 °C iki +40 °C

Skleidžiamo triukšmo vertės

Vertės nustatytos pagal EN 62841. Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis paprastai būna toks:

Tikslusis grėžimas:

Garso slėgio lygis:	L_{pA}	=	77,8 dB
Neapibrėžtis:	K_{pA}	=	3,0 dB
Garso galios lygis:	L_{WA}	=	98,8 dB
Neapibrėžtis:	K_{WA}	=	2,35 dB
Garso galios slėgis, garantuotas:	K_{WA}	=	103 dB

(L_{WA} yra matuojamas pagal direktyvas 2000/14/EB ir 2005/88/EB dėl triukšmo lauke)

Skleidžiamos vibracijos vertės

Bendras vibracijos dydis (trijų ašių vektorinė suma), nustatytas pagal EN 62841:

Tikslusis grėžimas:

Pagrindinė rankena:	$a_{h,Cheq}$	=	19,100 m/s ²
Neapibrėžtis:	K	=	1,5 m/s ²
Pagalbinė rankena:	$a_{h,Cheq}$	=	15,811 m/s ²
Neapibrėžtis:	K	=	1,5 m/s ²

PERSPĖJIMAS!



Naudokite klausos apsaugos priemones!

PASTABA

- ▶ Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės išmatuotos taikant standartizuotus bandymų metodus, jomis galima remtis lyginant vienus elektrinius įrankius su kitais.
- ▶ Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės gali būti naudojamos ir pirminiam apkrovos vertinimui atlikti.

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, koku būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami. Stenkitės kiek įmanoma sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių mėvėjimas naudojant įrankio antgalį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).



Bendrosios saugos nuorodos

- **Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos**

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ **Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pateikti kartu su šiuo elektriniu įrankiu.** Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų galima sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkių kūno sužalojimų.

Laikykite saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma iš tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriais varomiems elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiuose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.
- Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukai turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokia būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbus į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite maitinimo laido elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeidus arba sulenkus maitinimo laidą padidėja elektros smūgio rizika.
- e) **Jeigu elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinkami naudoti lauke.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą, sumažinama elektros smūgio rizika.
- f) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai tenka naudoti drėgnoje vietoje, naudokite jungtuvą su liekamosios srovės apsauga.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai. Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų.** Neatidumo akimirka, naudojant elektrinį įrankį, gali turėti rimtų sužalojimų pasekmes.
- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Asmeninių apsauginių priemonių, tokių kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas arba klausos apsaugai, priklausomai nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, nešiojimas sumažina sužalojimų riziką.
- c) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei, nešdami elektrinį įrankį, laikysite pirštą prie jungiklio, arba jei įjungtą elektrinį įrankį prijungsite prie elektros maitinimo tinklo, gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, atsidūręs besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.
- e) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisėkite papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo besisukančių dalių.** Laisvus

rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.

- g) **Jeigu galima sumontuoti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) **Nesijauskite visiškai saugūs ir neignorukite naudojimosi elektriniais įrankiais saugos taisyklių, net jei turite nemažai naudojimosi elektriniais įrankiais patirties.** Nedėmesingai naudojantis galima sunkiai susižeisti vos per kelias akimirkas.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.
- b) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungiklio/išjungiklio nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami elektrinio įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė užkertą kelią nenumatytam elektrinio įrankio paleidimui.
- d) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nežino, kaip tai daryti, ir**

nėra perskaitę instrukcijas. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius. Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalykų, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį įrankį paveskite pažeistas dalis suremontuoti.** Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas. Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksams keliate pavojingas situacijas.
- h) **Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs, neištepti alyva ir tepalu.** Esant slidžioms rankenoms ir laikymo paviršiams negalima užtikrinti saugaus elektrinio įrankio naudojimo ir valdymo įvykus nenumatytoms situacijoms.

Techninė priežiūra

- a) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis būtų saugus naudoti.

PASTABA

- ▶ Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką! Šis laukas gali trikdyti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus! Siekiant sumažinti rimtų sužalojimų ar mirties riziką, žmonėms, turintiems medicininius implantus, rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir medicininio implanto gamintoju!

● Plaktukų saugos nuorodos

PERSPĖJIMAS!



Naudokite klausos apsaugos priemones. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.



Naudokite respiratorių nuo dulkių.

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Atliekant darbus kalnu, galima dirbti su medžiagomis, kurios išskiria kenksmingas arba toksiškas dulkes. Šios dulkės kelia pavojų asmens, naudojančio elektrinį įrankį, ir kitų šalia esančių asmenų sveikatai.
- ▶ Įsitikinkite, kad dirbdami su elektriniu įrankiu nepažeisite elektros, dujų ar vandens vamzdžių. Jei reikia, prieš gręždami į sieną arba ją šlifodami, patikrinkite vamzdžių iešikliu.

Saugos nuorodos atliekant bet kokius darbus

- **Naudokite klausos apsaugos priemones.** Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
- **Naudokite papildomas rankenas, jei jos tiekiamos kartu su elektriniu įrankiu.** Nesuvaldžius galima susižaloti.
- **Atlikdami darbus, kuriuos atliekant grąžtas gali liesti nematomus elektros laidus arba savo maitinimo laidą, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų laikymo paviršių.** Susilietus su srovės veikiama laidais, įtampa gali būti perduota ir į metalines prietaiso dalis ir taip sukelti elektros smūgį.

● Papildomos saugos nuorodos

- **Naudokite tinkamus paieškos prietaisus, kad rastumėte paslėptus elektros laidus arba teiraukitės vietos elektros tinklų operatorių.** Palietus elektros laidą galima ugnies žala ir elektros smūgis. Pažeidus dujotiekį, gali įvykti sproginimas. Pažeidus vandens liniją galima materialinė žala.
- **Prieš padėdami elektrinį įrankį, palaukite, kol jis sustos.** Įrankio antgalis gali užstrigti ir galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- **Nelieskite jokių įrankio antgalių ar gretimų korpuso dalių netrukus po naudojimo.** Veikimo metu jie gali labai įkaisti ir nudeginti.
- **Dirbdami laikykite elektrinį įrankį abiem rankomis ir stovėkite stabiliai.** Elektrinis įrankis dviem rankomis valdomas saugiau.

Originalūs priedai/papildomi įrenginiai

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Nenaudokite priedų, kurių **/// PARKSIDE** nėra rekomendavę. Tai gali sukelti elektros smūgį ir gaisrą.
- Naudokite tik tuos priedus ir papildomus prietaisus, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje arba kurių montavimas yra suderinamas su gaminium.

● Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju

Susipažinkite su gaminio naudojimo informacija, pateikta šioje naudojimo instrukcijoje. Įsiminkite saugos nuorodas ir būtinai jomis vadovaukitės. Tai padės jums išvengti rizikos ir pavojų.

- Naudodami šį gaminį visada būkite atidūs, kad laiku pastebėtumėte pavojų ir jo išvengtumėte. Greitai įsikišę galite apsisaugoti nuo rimtų sužeidimų ir išvengti materialinės žalos.
- Jei veikia netinkamai, išjunkite gaminį. Prieš pradėdami naudoti kitą kartą, paveskite kvalifikuotam specialistui gaminį patikrinti ir, prireikus, jį suremontuoti.

● Liekamoji rizika

Net jei gaminį naudojate pagal nurodymus, išlieka galima asmenų sužalojimo ir materialinės žalos rizika. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Sveikatos sutrikdymas dėl vibracijų skleidimo, jei gaminys naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas.

- Sužeidimai ir materialinė žala naudojant dėl sugadintų įrankio antgalių ar staigaus smūgio į nematomus objektus.
- Sužeidimai ir materialinė žala dėl skriejančių objektų.

● Naudojimo pradžia

● Gaminio išpakavimas ir valymas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visos aprašyta komplektacija (žr. „Komplektacija“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.
4. Prieš naudodami pirmą kartą, nuvalykite visas gaminio dalis, kaip aprašyta skyriuje „Valymas“.

● Priedai

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Nenaudokite priedų, kurių **/// PARKSIDE** nėra rekomendavę. Tai gali sukelti elektros smūgį ir gaisrą.

Kad galėtumėte saugiai ir tinkamai naudoti šį gaminį, be kita ko, reikalingi tokie priedai, pvz., įrankiai arba įrankių antgaliai:

- „SDS-Max“ įrankio antgalis
- Tinkamos asmeninės apsauginės priemonės

Priedų ir įrankių antgalių galite įsigyti specializuotose parduotuvėse. Pirkdami visada įvertinkite šio gaminio techninius reikalavimus (žr. „Techniniai duomenys“). Kilus dvejonų, pasikonsultuokite su kvalifikuotu specialistu arba kreipkitės patarimo į savo specializuotą parduotuvę.

● **Papildomos rankenėlės nustatymas**

(E pav.)

PASTABA

- ▶ Eksploatuokite gaminį tik su sumontuota papildoma rankenėle [5].

1. Atlaisvinkite sukamąją rankenėlę [6].
2. Judinkite papildomą rankenėlę [5] pirmyn/atgal ir kairėn/dešinėn.
3. Priveržkite sukamąją rankenėlę, kai pasieksite optimalią padėtį.

● **Kalto uždėjimas/nuėmimas**

(B, C pav.)

⚠ PERSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Uždėdami/nuimdami kaltą, tvirtai laikykite gaminį [12]/[13].
- ▶ Eksploatuojant kaltas gali stipriai įkaisti. Palaukite, kol kaltas atvės.
- ▶ Uždėdami/nuimdami kaltą, mūvėkite apsaugines pirštines.

PASTABA

- ▶ Pažeistą apsaugos nuo dulkių dangtelį [9] reikia nedelsiant pakeisti. Susisiekiite su klientų aptarnavimo tarnyba.
- ▶ Nuvalykite kalto jungties galą sausa ir švaria šluoste.
- ▶ Plonu tepalo sluoksniu [11] patepkite kalto dalį, kuri bus įkišta į kalto laikiklį [10].
- ▶ Gaminį statykite ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.
- ▶ Apsaugos nuo dulkių dangtelis iš esmės neleidžia kalto dulkėms patekti į kalto laikiklį darbo metu.
- ▶ Patikrinkite, ar apsaugos nuo dulkių dangtelis yra geros būklės ir ar nebuvo pažeistas uždedant/nuimant kaltą.

Įdėjimas:

1. Viena ranka pastumkite užrakto žiedą [8] (kryptis **a**) žemyn.
2. Kita ranka įkiškite kaltą [12]/[13] į kalto laikiklį [10] (kryptis **b**). Kaltas girdimai užsifiksuoja į vietą.


Nuėmimas:

1. Viena ranka pastumkite užrakto žiedą [8] (kryptis **a**) žemyn.
2. Kita ranka ištraukite kaltą iš kalto laikiklio [10] (kryptis **c**).

● Plokščio kalto padėties nustatymas



(D pav.)

PERSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Tvirtai laikykite gaminį reguliuodami plokščio kalto  padėtį.
- ▶ Eksploatuojant plokščias kaltas gali labai įkaisti. Palaukite, kol plokščias kaltas atvės.
- ▶ Reguliudami plokščio kalto padėtį mūvėkite apsaugines pirštines.

PASTABA

- ▶ Plokščią kaltą galite nustatyti į 12 skirtingų padėčių (kas 30°).

1. Gaminį statykite ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.
2. Viena ranka ištraukite reguliavimo žiedą  (kryptis **d**).
3. Sukite plokščią kaltą , kol pasieksite norimą padėtį.
4. Atleiskite reguliavimo žiedą, kad pritvirtintumėte plokščią kaltą.

● Naudojimas

PERSPĖJIMAS!



Prieš keisdami priedus, valydami ir nustoję naudotis gaminį išjunkite ir atjunkite nuo lizdo.

PERSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!



Dirbdami su gaminiu, visada mūvėkite apsaugines pirštines ir naudokite tik originalias dalis. Visada prieš pradėdami patikros, techninės priežiūros ir valymo darbus gaminį išjunkite, atjunkite nuo elektros tinklo ir palikite atvėsti!

● **Gaminio naudojimas**

(G pav.)

PERSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Eksploatuojant kaltas **12/13** gali įstrigti. Tai leidžia stiprias jėgas perduoti pagrindinei rankenai **3** ir papildomai rankenai **5**. Visada stovėkite tvirtai įsirėmę.
- ▶ Eksploatuojamą gaminį laikykite tvirtai abiem rankomis.
- ▶ Išjunkite gaminį prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio.
- ▶ Darbo metu per daug nespauskite. Tai sumažina kalto jėgą ir sukuria pernelyg didelę vibraciją, kuri perduodama pagrindinei rankenai ir pagalbinei rankenai.

PASTABA

- ▶ Įmontuotas vibracijos slopintuvas sumažina bet kokias vibracijas.

PASTABA

- ▶ Pagrindinės rankenos [3] ir papildomos rankenos [5] rankena padidina apsaugą nuo slydimo. Tai užtikrina geresnį gaminio laikymą ir valdymą.
- ▶ Maitinimo laidą [4] visada dėkite už gaminio.

- **Horizontali darbinė padėtis:** Viena ranka laikykite papildomą rankeną [5], kita – pagrindinę rankeną [3].
- **Vertikali darbo padėtis:** Laikykite pagrindinę rankeną abiem rankomis.

● Gaminio įjungimas/išjungimas

(F pav.)

- **Įjungimas:** Paspauskite jungiklio įjungiklį [2] žemyn
- **Išjungimas:** Atleiskite jungiklio įjungiklį.

Nepertraukiamas veikimas:

1. Paspauskite ir palaikykite jungiklio įjungiklį.
2. Paspauskite jungiklio užraktą [1], kad pradėtumėte nepertraukiamą veikimą. Jungiklio įjungiklis užsifiksuoja į vietą.
3. Paspauskite ir atleiskite jungiklio įjungiklį, kad sustabdytumėte nepertraukiamą veikimą.

● Sutrikimų šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Kaltas [12]/ [13] iškrenta.	Kalto laikiklis [10] neužsifiksuoja.	Vėl įkiškite kaltą [12]/[13] į kalto laikiklį [10] (žr. „Kalto įdėjimas/išėmimas“).

Problema	Priežastis	Sprendimas
Gaminys neveikia.	Nėra tinklo įtampos.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Patikrinkite maitinimo laidą ir kištuką 4. <input type="checkbox"/> Jei maitinimo laidas 4 pažeistas, paveskite jį suremontuoti kvalifikuotam specialistui.
	Nusidėvėjo angliniai šepetėliai.	Anglinius šepetėlius arba variklį leiskite pakeisti kvalifikuotam specialistui arba įgaliotam techninės priežiūros centrui.
	Variklis sugedęs.	
Gaminio galia maža.	Atbuko kaltas 12/13 .	Pakeiskite kaltą 12/13 .
	Per daug spaudžiamas gaminys.	Švelniai spauskite gaminį.
	Kaltas 12/13 ir kalto laikiklis 10 neturi tepimo.	Lengvai sutepkite kaltą 12/13 ir kalto laikiklį 10 tepalu 11 .

● Valymas ir techninė priežiūra

PERSPĖJIMAS!



Prieš keisdami priedus, valydami ir nustoje naudotis gaminį išjunkite ir atjunkite nuo lizdo.

● Valymas ir priežiūra

PASTABA

- ▶ Valydami gaminį nenaudokite cheminių, šarminių, abrazyvinių ir kitokių agresyvių valymo arba dezinfekcijos priemonių, nes jie gali pažeisti paviršių.
 - ▶ Leiskite gaminiui atvėsti prieš valydami.
 - ▶ Neleiskite, kad į gaminio vidų patektų skysčių.
 - ▶ Gaminį visada reikia laikyti švarų, sausą ir neišteptą alyva ar tepalais. Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami laikyti nuvalykite nešvarumus.
 - ▶ Reguliarus ir tinkamas valymas padidins gaminio saugumą ir pailgins jo naudojimo trukmę.
-
- Gaminį valykite sausa šluoste. Sunkiai pasiekiamoms vietoms naudokite minkštą šepetį.
 - Ypač gerai pašalinkite šluoste ir minkštu šepetiu pašalinkite purvą ir dulkes nuo ventiliacijos angų. Ventiliacijos angos turi būti visada atidengtos.
 - Reguliariai valykite kalto laikiklį **10**. Švelniai sutepkite kalto laikiklį tepalu **11**.

● Techninė priežiūra

⚠ PERSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Jei maitinimo laidas **4** pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašiai kvalifikuoti asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami gaminį bei jo priedus (pvz., įrankio antgalius) ir juo pasinaudoję patikrinkite, ar nėra nusidėvėjimo požymių ir pažeidimų. Jei reikia, pakeiskite naujais. Vadovaukitės techniniais reikalavimais (žr. „Techniniai duomenys“).
- Sutepimas: Švelniai sutepkite kalną **12/13** ir kalto laikiklį **10** tepalu **11**.

● Remontas

- Gaminio viduje nėra tokių dalių, kuris remontuoti galėtų pats gamintojas. Kreipkitės į kvalifikuotą specialistą, kad šis patikrintų ir suremontuotų gaminį.

● Sandėliavimas

- Išjunkite gaminį. Leiskite gaminiui atvėsti.
- Valykite gaminį (žr. „Valymas“).
- Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, nuo šalčio apsaugotoje ir gerai vėdinamoje vietoje.
- Visada laikykite gaminį tik vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Optimali laikymo ilgą laiko tarpą (ilgiau nei 3 mėnesius) temperatūra yra nuo +20 iki +26 °C.
- Gaminį laikykite nešiojimo dėkle **14**.

● **Transportavimas**

- Išjunkite gaminį. Leiskite gaminiui atvėsti.
- Gaminį transportuokite nešiojimo dėkle **14**.
- Apsaugokite gaminį nuo smūgių ar vibracijų, galinčių pasitaikyti transportuojant transporto priemone.
- Pritvirtinkite gaminį, kad nenuslystų ir nenukristų.

● **Išmetimas**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant

medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumuliatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 480068_2410) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 480068_2410 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



● Klientų aptarnavimas

ⓁT **Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt

● ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 480068_2410)

IAN: 480068_2410
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE" Skelliamasis kūjis
Modelio numeris: HG10128

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2000/14/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitikti:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

Atitikties vertinimo procedūra / notifikuotosios įstaigos pavadinimas ir adresas, kur reikia: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Išmatuotas šio tipo prietaisais reprezentuojančio objekto garso galios lygis: 98.8 dB(A)
Šiam prietaisui garantuotas garso galios lygis: 103 dB(A)

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kienu vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm 17.01.2025
Vieta Data


Jutta Steinhilber
įgaliotas signataras


Jutta Buchheim
įgaliotas signataras

LT



Kasutatud piktogrammide/ sümbolite nimekiri	Lehekülg	102
Sissejuhatus	Lehekülg	104
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg	104
Tarnekomplekt	Lehekülg	105
Osade kirjeldus	Lehekülg	105
Tehnilised andmed	Lehekülg	106
Üldised ohutusjuhised	Lehekülg	109
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised . .	Lehekülg	109
Ohutusjuhised haamrite kohta	Lehekülg	114
Täiendavad ohutusjuhised	Lehekülg	115
Käitumine hädaolukorras	Lehekülg	116
Jääkohud	Lehekülg	116
Kasutuselevõtt	Lehekülg	116
Toote lahtipakkimine ja põhipuhastus . . .	Lehekülg	116
Lisatarvikud	Lehekülg	117
Lisakäepideme seadistamine	Lehekülg	118
Meisli sisestamine/eemaldamine	Lehekülg	118
Lameda meisli asendi reguleerimine. . . .	Lehekülg	119
Kasutamine	Lehekülg	120
Toote kasutamine	Lehekülg	121
Toote sisse- ja väljalülitamine	Lehekülg	122
Veakõrvaldus	Lehekülg	122

Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	123
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	123
Hooldus	Lehekülg	124
Remont	Lehekülg	125
Hoiustamine	Lehekülg	125
Transport	Lehekülg	125
Jäätmekäitlus	Lehekülg	125
Garantii	Lehekülg	126
Garantii käsitlemine	Lehekülg	127
Teenindus	Lehekülg	128
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	129

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri



Lugege kasutusjuhendit.



OHT! – Tähistab suure riskiastmega ohtu, mis eiramise korral põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt lämbumisoht)



HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögi oht)



ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusoht)



TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühise oht)



Oht – elektrilöögi oht!



Vahelduvvool/-pinge



II kaitseklassi toote sümbol



Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.

	<p>Garanteeritud helivõimsuse tase (dB)</p>
	<p>Enne lisatarvikute vahetamist, puhastamist ja mittekasutamisel lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust.</p>
	<p>Kandke kuulmiskaitsevahendit!</p>
	<p>Kandke kaitsekindaid!</p>
	<p>Kandke silmakaitset!</p>
	<p>Kandke hingamiskaitset!</p>
	<p>Kandke libisemiskindlaid, kaitsvaid jalatseid!</p>
	<p>Oht tervisele (lisateavet vt mäardetuubilt)</p>
	<p>Tööriista määrimine</p>
	<p>Ringlussevõtu kood</p>



Ohutusjuhised



Tegevusjuhised



CE-märkis kinnitab, et seade vastab asjakohastele ELi direktiividele.

LÖÖKHAAMER

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

- See toode on mõeldud järgmiste materjalide purustamiseks:
 - Betoon
 - Müüritis
 - Kivi
 - Sillutis
 - Kahhelkivid
- Sellest erinev toote kasutamine või toote muutmine on otstarbevastane ja võib põhjustada ohtusid, nagu oht elule, vigastused ja kahjustused.

- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastsest kasutamisest.
- Toode on eranditult ette nähtud erakasutuse jaoks.
- Toode ei sobi kommertskasutuseks ega sarnasteks eesmärkideks.
- Järgige kõiki kohalikke kehtivaid ohutusnõudeid, standardeid ja määruseid. Kõva müra tekitavate elektritööriistade kasutamine võib olla riiklike või kohalike regulatsioonidega lubatud ainult kindlatel aegadel.

● Tarnekomplekt

HOIATUS!

- ▶ Toode ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

- 1 Löökhaamer
- 1 Lisakäepide (eelpaigaldatud)
- 1 Terava otsaga meisel
- 1 Lame meisel
- 1 Määre (mudeli nr: HG06348)
- 1 Kohver
- 1 Kasutusjuhend

● Osade kirjeldus

Enne juhendi lugemist avage joonistega leht ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

(Joon. A)

- | | | | |
|---|---------------------|----|----------------------|
| 1 | Lüliti lukustus | 9 | Tolmukaitse |
| 2 | Lüliti vabastusnupp | 10 | Meislihoidik |
| 3 | Põhikäepide | 11 | Määre |
| 4 | Pistikuga toitejuhe | 12 | Terava otsaga meisel |
| 5 | Lisikäepide | 13 | Lame meisel |
| 6 | Pöördnupp | 14 | Kohver |
| 7 | Seaderõngas | | |
| 8 | Lukustusrõngas | | |

● Tehnilised andmed

Löökhaamer	PAH 1300 C3
Nimipinge:	230–240 V~, 50 Hz
Nimivõimsus:	1300 W
Kaitseklass:	II/□
Löögienergia:	15 džauli
Löögiikiirus:	3600 min ⁻¹
Puuripadrundi ühenduse tüüp:	Tööriistavaba (sobib SDS Max-i jaoks)
Meisli seadistus:	12 asendit
Soovitatavad keskkonnatingimused töötamise ajal:	+4 °C kuni +40 °C

Müraemissioonide väärtused

Mõõdetud väärtused tuvastati standardit

EN 62841 järgides. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt järgmine:

Purustamine:

Helirõhutase:	L_{pA}	=	77,8 dB
Määramatus:	K_{pA}	=	3,0 dB
Helivõimsustase:	L_{WA}	=	98,8 dB
Määramatus:	K_{WA}	=	2,35 dB
Müravõimsustase, garanteeritud:	K_{WA}	=	103 dB

(L_{WA} mõõdetakse direktiivide 2000/14/EÜ ja 2005/88/EÜ kohaselt välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta)

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 62841 järgides:

Purustamine:

Põhikäepide:	$a_{h,Cheq}$	=	19,100 m/s ²
Määramatus:	K	=	1,5 m/s ²
Abikäepide:	$a_{h,Cheq}$	=	15,811 m/s ²
Määramatus:	K	=	1,5 m/s ²

 **HOIATUS!**



Kandke kuulmiskaitsevahendit!

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtus ja müraemissiooni väärtus on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada selleks, et võrrelda üht elektritööriista teisega.
- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtust ja müraemissiooni väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse. Püüdke vibratsiooni- ja mürataset võimalikult madalal hoida. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks kandke tarviku kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki käitustsükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).



Üldised ohutusjuhised

● Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

HOIATUS!

- ▶ **Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad.** Järgmiste juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kogu ohutusalane teave ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihästi võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

Töökoha ohutus

- Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.**
Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolm või aurud süttida.
- Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.**
Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

- a) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c) **Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmest, et tõmmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi ümber keerdunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootiku-**

mide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, väheneb vigastuste oht.
- c) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülitil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- d) **Eemaldage seadistamistöriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
- e) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Hoidke juukseid, riideid ja kindaid liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.
- g) **Kui tolmuimejad ja tolmu kogumisseadmed on võimalik seadmele paigaldada, siis veenduge selles, et need oleksid ühendatud ja õigesti kasutuses.**

Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust lähtuvaid ohtusid.

- h) **Ärge olge ülemäära enesekindel ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist.** Hooletu käitumine võib viia mõne sekundiga raskete vigastusteni.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
- d) **Kui te ei kasuta elektritööriistu, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine**

on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada. Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.

- f) **Jälgige, et lõikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud lõiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja lisaseadmete jms kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrderasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Teenindus

- a) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.

MÄRKUS

- ▶ See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! See väli võib teatud oludes häirida aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Tõsiste või surmavate vigastuste ohu minimeerimiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne toote kasutamist konsulteerida arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga!

● Ohutusjuhised haamrite kohta

HOIATUS!



Kandke kuulmiskaitsevahendit. Kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmiskadu.



Kandke tolumumaski.

HOIATUS!

- ▶ Purustöid ei tohi teha materjalidel, mis võivad tekitada kahjulikku või mürgist tolmu. See tolmu ohustab elektritööriista kasutava inimese tervist ja kõigi ümbritsevate inimeste tervist.
- ▶ Veenduge, et te ei puutuks elektritööriistaga töötamisel vastu volujuhtmeid, gaasi- või veetorusid. Vajadusel kontrollige seina enne selle puurimist või purustamist juhtmeotsijaga.

Ohutusjuhised kõikide tööde jaoks

- **Kandke kuulmiskaitsevahendit.** Kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmiskadu.
- **Kasutage lisakäepidemeid, kui need kuuluvad elektritööriista juurde.** Kontrolli kaotamine võib põhjustada vigastusi.
- **Hoidke töötamise ajal elektritööriista kinni isoleeritud haardepindadest, kui tarvik võib tabada varjatud elektrijuhtmeid või seadme enda toitejuhet.** Kokkupuude pinge all oleva juhtmega võib ka

seadme metallist osad pingele alla seada ja põhjustada elektrilöögi.

● Täiendavad ohutusjuhised

- **Peidetud tehniiliste leidmiseks kasutage sobivat tuvastusseadet või konsulteerige kohaliku kommunaalteenistusega.** Kokkupuude elektrijuhtmetega võib tuua kaasa tulekahju ja elektrišoki. Gaasitoru kahjustamine võib tuua kaasa plahvatuse. Veetoru sisse tungimine tekitab materiaalselt kahju.
- **Enne elektritööriista kõrvale panemist oodake, kuni see on täielikult seiskunud.** Tarvik võib kinni jääda ja nii võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.
- **Ärge puudutage vahetult pärast töötamist instrumente ega külgnevaid seadmeid.** Need võivad töötamise ajal tugevalt kuumeneda ja põhjustada põletusi.
- **Elektritööriistaga töötamisel hoidke seda mõlema käega kinni ja veenduge, et see oleks kindlas asendis.** Elektritööriista saab kindlamini juhtida kahe käega.

Originaaltarvikud/-lisaseadmed

HOIATUS!

- ▶ Ärge kasutage tarvikuid, mida **/// PARKSIDE** ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilööke või tulekahju.
- Kasutage ainult selles kasutusjuhendis loetletud tarvikuid ja lisaseadmeid, mille kinnitus ühildub tootega.

● Käitumine hädaolukorras

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda toote kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.
- Lülitage toode rikete korral kohe välja. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

● Jääkohud

Ka siis, kui kasutate toodet nõuetekohaselt, jääb võimalik vigastusoht ja varalise kahju oht. Selle seadme olemusest lähtuvalt võivad ohud olla muu hulgas järgmised:

- Vibratsioonist tulenevad tervisekahjustused, kui seadet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhita või ei hooldata õigesti.
- Vigastused ja varaline kahju kasutamise ajal defektiga tarvikute tõttu või varjatud objektist tuleneva järsu löögi tõttu.
- Vigastused ja varaline kahju lendavate objektide tõttu.

● Kasutuselevõtt

● Toote lahtipakkimine ja põhipuhastus

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.

2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.
4. Enne esmakordset kasutamist puhastage kõiki toote osi, nagu on kirjeldatud peatükis „Puhastamine“.

● Lisatarvikud

HOIATUS!

- ▶ Ärge kasutage tarvikuid, mida **/// PARKSIDE** ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilööke või tulekahju.

Selle toote ohutuks ja nõuetekohaseks kasutuseks on muu hulgas vaja järgmisi lisaosi, näiteks tööriistu ja tarvikuid:

- SDS-Max-instrument
- Sobivad isikukaitsevahendid

Tööriistad ja tarvikud leiate spetsiaalsetest kauplustest. Järgige ostmisel alati selle seadme tehnilisi nõudeid (vt jaotist „Tehnilised andmed“). Kahtluse korral küsige nõu kvalifitseeritud spetsialistilt ja laske end spetsialiseerunud edasimüüjal nõustada.

● Lisikäepideme seadistamine

(Joonis E)

MÄRKUS

▶ Kasutage toodet ainult koos monteeritud lisikäepidemega [5].

1. Keerake pöördnuppu [6].
2. Liigutage lisikäepidet [5] edasi/tagasi ja vasakule/ paremale.
3. Keerake pöördnupp kinni, kui on saavutatud optimaalne asend.

● Meisli sisestamine/eemaldamine

(Joonis B, C)

⚠ HOIATUS! VIGASTUSTE OHT!

- ▶ Hoidke toodet meislit [12]/[13] sisestamisel/ eemaldamisel kinni.
- ▶ Meisel võib töö ajal tugevalt kuumeneda. Laske meisliil jahtuda.
- ▶ Kandke meisli sisestamisel/eemaldamisel kaitsekindaid.

MÄRKUS

- ▶ Kahjustatud tolmuksa [9] tuleb kohe välja vahetada. Pöörduge klienditeeninduse poole.
- ▶ Puhastage meisli ühendusotsa kuiva ja puhta lapiga.

MÄRKUS

- ▶ Kandke õhuke kiht määret [11] meisli sellele osale, mis pistetakse meislihoidikusse [10].
- ▶ Asetage toode stabiilsele ja tasasele pinnale.
- ▶ Tolmukate takistab puurimistolmu sissetungimist meislihoidikusse töötamise ajal.
- ▶ Kontrollige, et tolmukate oleks heas seisukorras ja et seda meisli sisestamisel/eemaldamisel ei kahjustataks.

Paigaldamine:

1. Lükake lukustusrõngas [8] (suunas **a**) ühe käega alla.
2. Pistke meisel [12]/[13] teise käega meislihoidikusse [10] (suunas **b**). Meisel fikseerub kuuldavalt.

Eemaldamine:

1. Lükake lukustusrõngas [8] (suunas **a**) ühe käega alla.
2. Tõmmake meisel teise käega meislihoidikust [10] välja (suunas **c**).

● Lameda meisli asendi reguleerimine

(Joonis D)

⚠ HOIATUS! VIGASTUSTE OHT!



- ▶ Hoidke toodet lameda meisli [13] asendi reguleerimisel kinni.
- ▶ Lame meisel võib töö ajal tugevalt kuumeneda. Laske lamedal meislil jahtuda.

HOIATUS! VIGASTUSTE OHT!

- ▶ Kandke lameda meisli asendi reguleerimisel kaitsekindaid.

MÄRKUS

- ▶ Lamedat meislit saab seada 12 erinevasse asendisse (iga 30° järel).

1. Asetage toode stabiilsele ja tasasele pinnale.
2. Tõmmake seaderõngas  (suunas **d**) ühe käega välja.
3. Keerake lamedat meislit , kuni soovitud asend on seadistatud.
4. Laske seaderõngas lahti, et lame meisel asendis fikseerida.

● Kasutamine

HOIATUS!



Enne lisatarvikute vahetamist, puhastamist ja mittekasutamisel lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

HOIATUS! VIGASTUSTE OHT!



Kandke toote käsitlemise ajal alati kaitsekindaid ja kasutage ainult originaalosasid. Lülitage toode alati välja, lahutage see vooluvõrgust ja laske maha jahtuda, enne kui teete ülevaatus-, hooldus- ja puhastustöid!

● Toote kasutamine

(Joonis G)

⚠ HOIATUS! VIGASTUSTE OHT!

- ▶ Meisel [12]/[13] võib töö ajal kinni kiiluda. Seetõttu võivad suured jõud üle kanduda põhikäepidemele [3] ja lisakäepidemele [5]. Jälgige alati stabiilset seisuasendit.
- ▶ Hoidke toodet kasutamise ajal kahe käega kinni.
- ▶ Lülitage toode välja enne selle vooluvõrgust lahtiühendamist.
- ▶ Ärge avaldage liigset survet tootega töötamise ajal. See vähendab purustusjõudu ja tekitab liigset vibratsiooni, mis kandub edasi põhikäepidemele ja lisakäepidemele.

MÄRKUS

- ▶ Sisseehitatud vibratsioonisummutus vähendab tekkivat vibratsiooni.
 - ▶ Haardeping põhikäepidemel [3] ja lisakäepidemel [5] suurendab libisemisvastast ohutust. See tagab parema haarde ja toote käsitlemise.
 - ▶ Asetage toitejuhe [4] alati toote taha.
- **Horizontaalne tööasend:** Hoidke lisakäepidet [5] ühe käega ja põhikäepidet [3] teise käega.
 - **Vertikaalne tööasend:** Hoidke mõlema käega põhikäepidemest.

● Toote sisse- ja väljalülitamine

(Joonis F)

- **Sisselülitamine:** Vajutage lüliti vabastusnupp **2** alla
- **Väljalülitamine:** Laske lüliti vabastusnupp lahti.

Pidev töötamine:

1. Vajutage ja hoidke lüliti vabastusnuppu all.
2. Vajutage lüliti lukustust **1**, et käivitada pidev töötamine. Lüliti vabastusnupp fikseerub.
3. Vajutage lüliti vabastusnuppu ja laske see lahti, et pidev töötamine lõpetada.

● Veakõrvaldus

Probleem	Põhjus	Lahendus
Meisel 12 / 13 kukub välja.	Meislihoidik 10 ei fikseeru.	Pistke meisel 12 / 13 uuesti meislihoidiku 10 sisse (vt „Meisli sisestamine/ eemaldamine“).
Toode ei tööta.	Puudub võrgupinge.	<ul style="list-style-type: none">□ Kontrollige toitejuhet ja pistikut 4.□ Kui toitejuhe 4 on kahjustatud, laske see kvalifitseeritud spetsialistil parandada.
	Süsiharjad on kulunud.	Laske süsiharjad või mootor kvalifitseeritud spetsialistil või volitatud klienditeeninduspunkti välja vahetada.
Mootor defektne.		

Probleem	Põhjus	Lahendus
Toote jõudlus on kehv.	Meisel $\frac{12}{13}$ on nüri.	Vahetage meisel $\frac{12}{13}$ välja.
	Liigne tootele surumine.	Rakendage tootele sobivat survet.
	Meislil $\frac{12}{13}$ ja meislihoidikul $\frac{10}{10}$ puudub määre.	Määrige meislile $\frac{12}{13}$ ja meislihoidikule $\frac{10}{10}$ veidi määret $\frac{11}{11}$.

● Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS!



Enne lisatarvikute vahetamist, puhastamist ja mittekasutamisel lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

● Puhastamine ja hooldus

MÄRKUS

- ▶ Ärge kasutage toote puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid ega muid agressiivseid puhastus- või desinfitseerimisvahendeid, kuna need võivad pindu kahjustada.
- ▶ Laske tootel enne puhastamist maha jahtuda.
- ▶ Jälgige, et toote sisemusse ei satuks vedelikke.

MÄRKUS

- ▶ Jälgige, et toode oleks alati puhas, kuiv ja vaba õlidest või määrderasvadest. Eemaldage tolm iga kord pärast kasutamist ja enne hoiustamist.
 - ▶ Korrapärane põhjalik puhastamine aitab tagada turvalist kasutamist ja pikendab toote kasutusiga.
- Puhastage toodet kuiva lapiga. Kasutage raskesti ligipääsetavate kohtade jaoks pehmet harja.
 - Eriti tuleb mustus ja tolm eemaldada just õhutusavadest lapiga ja pehme harjaga. Õhutusavad peavad olema alati vabad.
 - Puhastage meislihoodikut [10] regulaarselt. Määrige meislihoodikut veidi määrdega [11].

● Hooldus

⚠ HOIATUS! VIGASTUSTE OHT!

- ▶ Kui toitejuhe [4] saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja, tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.
- Kontrollige toodet ja lisaosi (nt tarvikuid) iga kord enne ja pärast kasutamist kulumise ja kahjustuste suhtes. Vajaduse korral vahetage need uute vastu välja. Järgige seejuures tehnilisi nõudeid (vt jaotist „Tehnilised andmed“).
 - Määrimine: Määrige meislit [12]/[13] ja meislihoodikut [10] veidi määrdega [11].

● **Remont**

- Selle toote sisemuses ei ole osi, mida kasutaja saaks remontida. Pöörduge toote kontrollimiseks ja töökorda seadmiseks kvalifitseeritud spetsialisti poole.

● **Hoiustamine**

- Lülitage toode välja. Laske tootel jahtuda.
- Puhastage toode (vaadake „Puhastamine“).
- Hoiustage toodet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ja hästi ventileeritud kohas.
- Hoiustage toodet alati lastele kättesaamatus kohas.
- Optimaalne pikaajaline hoiustamistemperatuur (kauem kui 3 kuud) on vahemikus +20 kuni +26 °C.
- Hoidke toodet kohvris **14**.

● **Transport**

- Lülitage toode välja. Laske tootel jahtuda.
- Transportige toodet kohvris **14**.
- Kaitske toodet löökide ja tugeva vibratsiooni eest, mis tekivad eelkõige sõidukites transportimisel.
- Kindlustage toode libisemise ja ümbermineku vastu.

● **Jäätmekäitlus**

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 480068_2410).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 480068_2410 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.



● Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee

ELi vastavusdeklaratsioon

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 480068_2410)

IAN: 480068_2410
Tootekood: "PARKSIDE" Löökhaamer
Mudeli number: HG10128

Elkirjeldatud deklareeritava toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2000/14/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritava ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Vastavushindamise menetlus / vajaduse korral asjaga tegelelud teavitatud asutuse nimi ja aadress: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Seda tüüpi esindava seadme mõõdetud helivõimsuse tase: 98.8 dB(A)

Selle seadme garanteeritud helivõimsuse tase: 103 dB(A)

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algne vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	17.01.2025		
Koht	Kuupäev	J. Stellan Haense Volitatud allakirjutanu	J. Jeger Buchheim Volitatud allakirjutanu

EE



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Lpp. 132
Ievads	Lpp. 134
Paredzētais lietojums	Lpp. 134
Piegādes komplekts	Lpp. 135
Detaļu apraksts	Lpp. 136
Tehniskie parametri	Lpp. 136
Vispārīgas drošības norādes	Lpp. 139
Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem	Lpp. 139
Drošības norādījumi perforatoriem	Lpp. 144
Papildu drošības norādījumi	Lpp. 145
Rīcība ārkārtas situācijās	Lpp. 146
Citi riski	Lpp. 147
Lietošanas uzsākšana	Lpp. 147
Izstrādājuma izpakošana un pamattīrīšana	Lpp. 147
Piederumi	Lpp. 148
Papildu roktura iestatīšana	Lpp. 148
Kalta ievietošana/izņemšana	Lpp. 149
Plakanā kalta stāvokļa iestatīšana	Lpp. 150
Lietošana	Lpp. 151
Izstrādājuma lietošana	Lpp. 151
Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana	Lpp. 152

Kļūdu novēršana	Lpp. 153
Tīrīšana un apkope	Lpp. 154
Tīrīšana un kopšana	Lpp. 154
Apkope	Lpp. 155
Remonts	Lpp. 156
Glabāšana	Lpp. 156
Transportēšana	Lpp. 156
Utilizācija	Lpp. 156
Garantija	Lpp. 157
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 158
Serviss	Lpp. 159
ES atbilstības deklarācija	Lpp. 160

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts



Izlasiet lietošanas pamācību.



BĪSTAMI! – Apzīmē augstas pakāpes risku, kuru nenovēršot, iestājas nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, nosmakšanas risks)



BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)



PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)



UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)



Bīstami – elektriskās strāvas trieciena risks!



Maiņstrāva/spriegums



II aizsargklases izstrādājuma simbols



Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.



Garantētais skaņas jaudas līmenis dB



Pirms nomaināt papildu aprīkojumu, tīrāt vai nelietojat izstrādājumu, izslēdziet un atvienojiet to no elektrotīkla.



Nēsājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!



Valkājiet aizsargcimdus!



Nēsājiet acu aizsargus!



Nēsājiet elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus!







Valkājiet neslīdošus aizsargapavus!



Risks veselībai (sīkāku informāciju skatiet marķējumā uz smērvielas tūbiņas)



Instrumenta ieeļļošana

	Utilizācijas kods
 	Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.

PERFORATORS

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

- Šis izstrādājums ir piemērots kalšanai šādos materiālos:
 - Betons
 - Mūris
 - Akmens
 - Flīzes
 - Dakstiņi

- Cita izstrādājuma lietošana vai izmaiņas tiek uzskatītas par nepareizām, un tās var radīt tādus riskus kā apdraudējumu dzīvībai, traumas un bojājumus.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai vai līdzīgām lietošanas jomām.
- Ievērojiet visus piemērojamos vietējos drošības noteikumus, standartus un normatīvos aktus. Trokšņus izraisošu elektroinstrumentu lietošana ir atļauta tikai noteiktā laikā saskaņā ar valsts vai vietējiem normatīviem aktiem.

● **Piegādes komplekts**

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 Perforators
- 1 Papildu rokturis (iepriekš samontēts)
- 1 Smails kalts
- 1 Plakans kalts
- 1 Smērviela (modeļa numurs: HG06348)
- 1 Koferis
- 1 Lietošanas pamācība

● Detaļu apraksts

Pirms lasīšanas atlokiem lapu ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

(A attēls)

- | | | | |
|---|---------------------------------|----|-----------------------|
| 1 | Slēdža fiksators | 8 | Fiksācijas gredzens |
| 2 | Slēdža sprūds | 9 | Putekļu aizsargvāciņš |
| 3 | Galvenais rokturis | 10 | Kalta stiprinājums |
| 4 | Pieslēguma vads ar kontaktdakšu | 11 | Smērviela |
| 5 | Papildu rokturis | 12 | Smails kalts |
| 6 | Pagriežamā poga | 13 | Plakans kalts |
| 7 | Regulēšanas gredzens | 14 | Koferis |

● Tehniskie parametri

Perforators	PAH 1300 C3
Nominālais spriegums:	230–240 V~, 50 Hz
Nominālā jauda:	1300 W
Aizsargklase:	II/□
Sitiena spēks:	15 džouli
Sitienu skaits:	3600 min ⁻¹
Urbjpatronas savienojuma veids:	Bez instrumentiem (piemērota SDS Max)
Kalta iestatīšana:	12 pozīcijas
Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra darbības laikā:	no +4 °C līdz +40 °C

Trokšņa emisijas vērtības

Izmēritās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN 62841.
Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis parasti ir:

Kalti:

Skaņas spiediena līmenis:	L_{pA}	=	77,8 dB
Kļūda:	K_{pA}	=	3,0 dB
Skaņas jaudas līmenis:	L_{WA}	=	98,8 dB
Kļūda:	K_{WA}	=	2,35 dB
Skaņas jaudas līmenis, garantētais:	K_{WA}	=	103 dB

(L_{WA} tiek mērīts saskaņā ar Direktīvu 2000/14/EK un 2005/88/EK par trokšņa emisiju ārpus telpām)

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 62841:

Kalti:

Galvenais rokturis:	$a_{h,Cheq}$	=	19,100 m/s ²
Kļūda:	K	=	1,5 m/s ²
Papildu rokturis:	$a_{h,Cheq}$	=	15,811 m/s ²
Kļūda:	K	=	1,5 m/s ²

BRĪDINĀJUMS!



Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

NORĀDE

- ▶ Norādītā kopējā vibrāciju vērtība un noteiktā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu testa metodi, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādīto kopējo vibrācijas vērtību un noteikto trokšņa emisijas vērtību var izmantot arī sākotnējam slodzes novērtējumam.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta. Centieties, lai vibrācijas un trokšņi būtu pēc iespējas zemāki. Piemēri, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot darba instrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstruments tiek izslēgts, un reizes, kad tas tiek ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).



Vispārīgas drošības norādes

● Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcija, aplūkojiet attēlus un tehniskos datus, kuri iekļauti šī elektroinstrumenta komplektācijā.** Neievērojot zemāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.

Drošības norādījumos izmantotais termins “elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

Darba vietas drošība

- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.**
Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

- c) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošās kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Aizsargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pieslēguma vadu neturiet karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai samezglojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī izmantošanai ārpus telpām.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

- f) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

- a) **Sekojiēt līdzī, skatīeties, ko jūs darāt, un strādājiēt saprātīgi ar elektroinstrumentu. Nelietojiēt elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- b) **Valkājiēt individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu izmantošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.
- c) **Izvairīeties no netīšas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinīeties, vai elektroinstrumentis ir izslēgts.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turēsiet pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstrumentis ir pievienots barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiēt visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.

- e) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Neturiet matus, apģērbu un cimodus kustīgo daļu tuvumā.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pievienotas un tiek pareizi izmantotas.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h) **Neļaujieties viltus drošības sajūtai un neignorējiet drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepazinis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumenti, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt darba instrumenta daļas vai uzglabājat elektroinstrumentu, izvelciet kontaktdakšu no**

kontaktlīdzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru. Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.

- d) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet nevienai personai lietot elektroinstrumentu, kura to nav iepazinusi vai kura nav izlasījusi instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darba instrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, ievietošanas instrumentus utt., saskaņā ar šīm instrukcijām. Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.
- h) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

Serviss

- a) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.

NORĀDE

- ▶ Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību! Lai samazinātu nopietnu vai letālu traumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskiem implantiem pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīnisko implantu ražotāju!

● Drošības norādījumi perforatoriem

BRĪDINĀJUMS!



Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus. Troksnis var izraisīt dzirdes zudumu.



Izmantojiet masku pret puteļiem.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Kalšana var būt saistīta ar darbu ar materiāliem, kas var radīt kaitīgus vai toksiskus puteļus. Šie puteļi apdraud elektroinstrumenta operatora un citu tuvumā esošo personu veselību.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Pārliecinieties, ka, strādājot ar elektroinstrumentu, nesaskaraties ar elektrības, gāzes vai ūdens cauruļvadiem. Ja nepieciešams, pirms urbšanas vai griešanas sienā izmantojiet cauruļu meklētāju.

Drošības instrukcijas visiem darbiem

- **Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.** Troksnis var izraisīt dzirdes zudumu.
- **Lietojiet papildu rokturi, ja tas ir piegādāts kopā ar elektroinstrumentu.** Zaudējot kontroli, var gūt savainojumus.
- **Veicot darbus turiet elektroinstrumentu ar izolētām satveršanas virsmām, kur ievietošanas urbšanas instruments var trāpīt paslēptos strāvas vadus vai pieslēguma vadā.** Kontakts ar vadu zem sprieguma var arī pakļaut sprieguma iedarbībai ierīces metāla daļas un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

Papildu drošības norādījumi

- **Lietojiet piemērotu noteikšanas aprīkojumu, lai atrastu slēptās inženiertīkla līnijas, vai papildus konsultējieties ar vietējo komunālo pakalpojumu uzņēmumu.** Saskare ar elektropārvades līnijām var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku. Gāzes līnijas bojājumi var izraisīt eksploziju. Ūdensvada bojājumi rada mantiskos bojājumus.

- **Pirms noliekat elektroinstrumentu, uzgaidiet, līdz darba instruments ir pilnībā apstājies.** Darba instruments var aizķerties un izraisīt elektroinstrumenta vadības kontroles zaudēšanu.
- **Neilgi pēc darbības veikšanas nepieskarieties nekādiem darba instrumentiem vai blakus esošajām korpusa daļām.** Tie ekspluatācijas laikā var kļūt ļoti karsti un radīt apdegumus.
- **Strādājot turiet elektroinstrumentu stingri ar abām rokām un rūpējieties par drošu stāvokli.** Elektroinstrumentu ir drošāk vadīt ar abām rokām.

Originālie piederumi/papildu ierīces

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Nelietojiet piederumus, ko nav ieteicis **/// PARKSIDE**. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un ugunsgrēku.
- Izmantojiet tikai tos piederumus un papildu ierīces, kas norādītas lietošanas pamācībā, respektīvi, kuru stiprinājums ir saderīgs ar izstrādājumu.

● Rīcība ārkārtas situācijās

Izmantojiet lietošanas pamācību, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu. Iegaumējiet drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra iejaukšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.

- Ja izstrādājums darbojas ar kļūdām, nekavējoties to izslēdziet. Pirms atkārtotas ekspluatācijas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

● Citi riski

Pat ja jūs pareizi lietojat izstrādājumu, pastāv potenciāls traumu un mantas bojājumu risks. Saistībā ar izstrādājuma uzbūvi un dizainu cita starpā var rasties turpmāk minētie apdraudējumi:

- Vibrāciju emisiju radītais veselības apdraudējums, ja izstrādājums, kuru ilgstoši lieto, netiek pareizi pārvaldīts un apkopots.
- Personu traumas un mantas bojājumi, kas radušies bojātu darba instrumentu vai pēkšņa slēpta priekšmeta trieciena rezultātā lietošanas laikā.
- Traumu un mantas bojājuma risks, ko rada lidojoši priekšmeti.

● Lietošanas uzsākšana

● Izstrādājuma izpakošana un pamattīrīšana

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet “Piegādes komplekts”).
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet

izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā “Garantija”.

4. Pirms pirmās lietošanas reizes notīriet visas izstrādājuma detaļas atbilstoši norādēm nodaļā “Tīrīšana”.

● Piederumi

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Nelietojiet piederumus, ko nav ieteicis **/// PARKSIDE**. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un ugunsgrēku.

Lai droši un pareizi lietotu šo izstrādājumu, izmantojiet šādus piederumus, piemēram: instrumentus un ievietošanas instrumentus:


- SDS Max darba instruments
- Piemēroti individuālās aizsardzības līdzekļi

Instrumenti un darba instrumenti ir pieejami pie izplatītājiem. Iegādājoties izstrādājumu, vienmēr ievērojiet izstrādājuma tehniskās prasības (skatiet “Tehniskie parametri”). Ja jums rodas šaubas, jautājiet kvalificētam speciālistam un konsultējieties ar savu specializēto mazumtirgotāju.

● Papildu roktura iestatīšana

(E att.)

NORĀDE

- ▶ Darbiniet izstrādājumu tikai ar uzstādītu papildu rokturi .

1. Atbrīvojiet pagriežamo pogu **6**.
2. Pakustiniet papildu rokturi **5** uz priekšu/atpakaļ un pa kreisi/pa labi.
3. Pievelciet pagriežamo pogu, kad ir sasniegts optimālais stāvoklis.

● Kalta ievietošana/izņemšana

(B, C att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Ievietojot/izņemot kalnu **12/13**, stingri turiet izstrādājumu.
- ▶ Kalns darbības laikā var ļoti uzkarst. Ļaujiet kaltam atdzist.
- ▶ Ievietojot/izņemot kalnu, valkājiet aizsargcimdus.

NORĀDE

- ▶ Bojāts putekļu aizsargvāciņš **9** nekavējoties jānomaina. Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
- ▶ Notīriet kalna savienojuma galu ar tīru, sausu drānu.
- ▶ Uzklājiet nelielu smērvielas **11** kārtu uz kalna daļas, kas tiek ievietota kalna stiprinājumā **10**.
- ▶ Novietojiet izstrādājumu uz stabilas un līdzenas virsmas.
- ▶ Aizsargvāciņš lielā mērā novērš kalšanas putekļu iekļūšanu kalna stiprinājumā darba laikā.

NORĀDE

- ▶ Pārbaudiet, vai putekļu aizsargvāciņš ir labā stāvoklī un netiks bojāts, ievietojot/izņemot kaltu.

Ievietošana:

1. Ar vienu roku nospiediet bloķēšanas gredzenu 8 (virziens **a**) uz leju.
2. Ar otru roku ievietojiet kaltu 12/13 kalta stiprinājumā 10 ar otru roku (virziens **b**). Kalts dzirdami nofiksējas.

Noņemšana:

1. Ar vienu roku nospiediet bloķēšanas gredzenu 8 (virziens **a**) uz leju.
2. Ar otru roku izvelciet kaltu no kalta stiprinājuma 10 (virziens **c**).

● Plakanā kalta stāvokļa iestatīšana

(D att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Iestatot plakanā kalta 13 pozīciju, turiet izstrādājumu.
- ▶ Plakanais kalts darbības laikā var ļoti uzkarst. Ļaujiet plakanajam kaltam atdzist.
- ▶ Regulējot plakanā kalta pozīciju, valkājiet aizsargcimdus.

NORĀDE

- ▶ Plakano kaltu varat iestatīt 12 dažādās pozīcijās (visas 30°).

1. Novietojiet izstrādājumu uz stabilas un līdzenas virsmas.
2. Ar vienu roku izvelciet regulēšanas gredzenu [7] (virziens **d**).
3. Pagrieziet plakano kaltu [13], līdz tiek sasniegta vēlamā pozīcija.
4. Atbrīvojiet regulēšanas gredzenu, lai nostiprinātu plakano kaltu.

● Lietošana

⚠ **BRĪDINĀJUMS!**



Pirms nomaināt papildu aprīkojumu, tīrāt vai nelietojat izstrādājumu, izslēdziet un atvienojiet to no elektrotīkla.

⚠ **BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!**



Rīkojoties ar izstrādājumu, vienmēr valkājiet aizsargcimdus un izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Pirms veicat pārbaudes, apkopes un tīrīšanas darbus, vienmēr izslēdziet izstrādājumu, atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet izstrādājumam atdzist!

● Izstrādājuma lietošana

(G att.)

⚠ **BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- ▶ Kalts [12]/[13] darbības laikā var tikt iesprostots. Tādējādi uz galveno rokturi [3] un papildu rokturi [5] tiek pārnesti spēcīgi spēki. Vienmēr pārliecinieties, vai jūsu pozīcija ir stabila.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Izstrādājumu darbības laikā cieši turiet ar abām rokām.
- ▶ Pirms pieslēdzas izstrādājumu ar strāvas avotam, izslēdziet izstrādājumu.
- ▶ Darbības laikā nepielietojiet pārmērīgu spiedienu. Tas samazina kalšanas spēku un rada pārmērīgu vibrāciju, kas tiek pārnesta uz galveno rokturi un papildu rokturi.

NORĀDE

- ▶ Iebūvēts vibrāciju slāpētājs samazina vibrāciju.
- ▶ Galvenā roktura [3] un papildu roktura [5] satvēriens palielina drošību pret izslīdēšanu. Tas nodrošina labāku stabilitāti un labāku izstrādājuma lietošanu.
- ▶ Pieslēguma vadu [4] vienmēr novietojiet aiz izstrādājuma.

- **Horizontālais darba stāvoklis:** Ar vienu roku cieši turiet papildu rokturi [5], bet ar otru roku galveno rokturi [3].
- **Vertikālā darba pozīcija:** Cieši turiet galveno rokturi ar abām rokām.

● Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana

(F att.)

- **Ieslēgšana:** Nospiediet slēdža sprūdu [2] uz leju
- **Izslēgšana:** Atlaidiet slēdža sprūdu.

Nepārtraukta darbība:

1. Piespiediet un turiet nospiežamo slēdža sprūdu nospiestu.
2. Nospiediet slēdža fiksatoru **1**, lai sāktu nepārtrauktu darbību. Slēdža sprūds nofiksējas.
3. Nospiediet slēdža sprūdu un atlaidiet to, lai izslēgtu nepārtraukto darbību.

● Kļūdu novēršana

Problēmas	Cēlonis	Risinājums
Kalts 12 / 13 krīt ārā.	Kalta stiprinājums 10 nenofiksējas.	No jauna ievietojiet kalnu 12 / 13 kalna stiprinājumā 10 (skatiet “Kalna ievietošana/izņemšana”).
Izstrādājums nedarbojas.	Nav elektrotīkla sprieguma.	<input type="checkbox"/> Pārbaudiet pieslēguma vadu un kontaktdakšu 4 . <input type="checkbox"/> Ja pieslēguma vads 4 ir bojāts, nododiet to remontam kvalificētam speciālistam.
	Nolietotas ogļu birstes.	Lūdziet ogles slotiņas vai motoru nomainīt kvalificētam speciālistam vai autorizētam servisa centram.
Motora bojājums.		

Problēmas	Cēlonis	Risinājums
Izstrādājumam ir slikta jauda.	Neass kalts 12/13 .	levietojiet kalnu 12/13 .
	Pārlietu liels spiediens uz izstrādājumu.	Uz izstrādājumu izdariet tikai piemērotu spiedienu.
	Kalti 12/13 un kalna stiprinājums 10 netiek eļļoti.	Nedaudz ieeļļojiet kalnu 12/13 un kalna stiprinājumu 10 ar smērvielu 11 .

● Tīrīšana un apkope

BRĪDINĀJUMS!



Pirms nomaināt papildu aprīkojumu, tīrīt vai nelietojat izstrādājumu, izslēdziet un atvienojiet to no elektrotīkla.

● Tīrīšana un kopšana

NORĀDE

- ▶ Izstrādājuma tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus, sārmainus, abrazīvus vai citus agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var sabojāt izstrādājuma virsmas.
- ▶ Pirms tīrīšanas ļaujiet izstrādājumam atdzist.
- ▶ Uzmanieties, lai izstrādājumā neiekļūst šķidrums.

NORĀDE

- ▶ Vienmēr saglabājiet izstrādājumu tīru, sausu un bez eļļas vai smērvielas. Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas notīriet putekļus.
 - ▶ Regulāra pareiza tīrīšana palīdz nodrošināt drošu lietošanu un pagarina izstrādājuma kalpošanas laiku.
- Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu. Grūti sasniedzamām vietām izmantojiet mīkstu suku.
 - Jo īpaši notīriet netīrumus un putekļus no ventilācijas atverēm ar lupatiņu un mīkstu suku. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
 - Regulāri tīriet kalta stiprinājumu **10**. Nedaudz ieeļļojiet kalta stiprinājumu ar smērvielu **11**.

● Apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Ja pieslēguma vads **4** ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā klientu apkalpošanas dienestam vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamiem apdraudējumiem.
- Pirms un pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājumam un piederumiem (piemēram, ievietošanas instrumentiem) nav nodilumu un bojājumu pazīmju. Ja nepieciešams, samainiet pret jauniem. Lūdzu, ņemiet vērā tehniskās prasības (skatiet "Tehniskie parametri").
 - Eļļošana: Nedaudz ieeļļojiet kalta **12/13** un kalta stiprinājumu **10** ar smērvielu **11**.

● **Remonts**

- Šajā izstrādājumā nav detaļu, kuras lietotājs varētu labot. Lai pārbaudītu un salabotu izstrādājumu, sazinieties ar kvalificētu speciālistu.

● **Glabāšana**

- Izslēdziet izstrādājumu. Ļaujiet izstrādājumam atdzist.
- Notīriet izstrādājumu (skatiet "Tīrīšana").
- Uzglabājiet izstrādājumu un tā piederumus tumšā, sausā, bez sala un labi vēdināmā vietā.
- Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
- Optimālā ilgtermiņa uzglabāšanas temperatūra (ilgāka par 3 mēnešiem) ir no +20 līdz +26 °C.
- Uzglabājiet izstrādājumu koferī **14**.

● **Transportēšana**

- Izslēdziet izstrādājumu. Ļaujiet izstrādājumam atdzist.
- Pārvadājiet izstrādājumu koferī **14**.
- Aizsargājiet izstrādājumu no triecieniem un spēcīgām vibrācijām, kas rodas, to pārvadājot transportlīdzekļos.
- Nodrošiniet izstrādājumu pret slīdēšanu un apgāšanos.

● **Utilizācija**

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 480068_2410).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 480068_2410, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.



● Serviss

LV **Serviss Latvijā**

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv

ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 480068_2410)

IAN: 480068_2410
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" Perforators
Modeļa numurs: HG10128

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2000/14/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018



Atbilstības novērtēšanas procedūra / pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese : Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Iekārtu izmērītās skaņas intensitātes līmenis: 98.8 dB(A)
Garantētais iekārtas skaņas jaudas līmenis: 103 dB(A)

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	17.01.2025		
Vieta	Datums	Uta Staben Haense Pilnvarots parakstītājs	Uta Jeps Buchheim Pilnvarots parakstītājs

LV



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 163
Einleitung	Seite 165
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 166
Lieferumfang	Seite 166
Teilebeschreibung	Seite 167
Technische Daten	Seite 167
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 170
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektro- werkzeuge	Seite 170
Sicherheitshinweise für Hämmer	Seite 176
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite 178
Verhalten im Notfall	Seite 179
Restrisiken	Seite 179
Inbetriebnahme	Seite 180
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite 180
Zubehör	Seite 180
Zusatzgriff einstellen	Seite 181
Meißel einsetzen/entfernen	Seite 182
Position des Flachmeißels einstellen	Seite 183
Bedienung	Seite 184
Produkt verwenden	Seite 185
Produkt ein-/ausschalten	Seite 186

Fehlerbehebung	Seite 186
Reinigung und Wartung	Seite 188
Reinigung und Pflege	Seite 188
Wartung	Seite 189
Reparatur	Seite 189
Lagerung	Seite 189
Transport	Seite 190
Entsorgung	Seite 190
Garantie	Seite 191
Abwicklung im Garantiefall	Seite 192
Service	Seite 193
EU-Konformitätserklärung	Seite 194

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Gefahr – Risiko eines Stromschlags!



Wechselstrom/-spannung



Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.



Garantierter Schallleistungspegel in dB



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.



Gehörschutz tragen!



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Augenschutz tragen!



Atemschutz tragen!



Tragen Sie rutschfestes, schützendes Schuhwerk!



Gesundheitsrisiko (siehe Beschriftung auf der Schmierfetttube für weitere Details)

	Werkzeug einfetten
	Recycling-Code
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

ABBRUCHHAMMER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt eignet sich zum Meißeln in die folgenden Materialien:
 - Beton
 - Mauerwerk
 - Stein
 - Pflaster
 - Kacheln
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Abbruchhammer
- 1 Zusatzgriff (vormontiert)
- 1 Spitzmeißel
- 1 Flachmeißel
- 1 Fett (Modell-Nummer: HG06348)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Schalterverriegelung 2 Schalterauslöser 3 Hauptgriff 4 Anschlussleitung mit Netzstecker 5 Zusatzgriff 6 Drehknopf 7 Stellring | <ul style="list-style-type: none"> 8 Verriegelungsring 9 Staubschutzkappe 10 Meißelhalter 11 Fett 12 Spitzmeißel 13 Flachmeißel 14 Tragekoffer |
|---|---|

● Technische Daten

Abbruchhammer	PAH 1300 C3
Nennspannung:	230–240 V~, 50 Hz
Nennleistung:	1300 W
Schutzklasse:	II/□
Schlagenergie:	15 Joule

Schlagzahl:	3600 min ⁻¹
Bohrfutter-Verbindungstyp:	Werkzeugfrei (geeignet für SDS Max)
Einstellung des Meißels:	12 Positionen
Empfohlene Umgebungstemperatur während des Betriebs:	+4 °C bis +40 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Meißeln:

Schalldruckpegel:	L_{pA}	=	77,8 dB
Unsicherheit:	K_{pA}	=	3,0 dB
Schalleistungspegel:	L_{WA}	=	98,8 dB
Unsicherheit:	K_{WA}	=	2,35 dB
Schalleistungspegel, garantiert:	K_{WA}	=	103 dB

(L_{WA} wird gemäß den Richtlinien 2000/14/EG und 2005/88/EG über Geräuschemissionen im Freien gemessen)

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Meißeln:

Hauptgriff:	$a_{h,Cheq}$	=	19,100 m/s ²
Unsicherheit:	K	=	1,5 m/s ²

Hilfsgriff:	$a_{h, \text{Cheq}}$	= 15,811 m/s ²
Unsicherheit:	K	= 1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

WARNUNG!

- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck

oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug**

weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten interferieren! Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

● Sicherheitshinweise für Hämmer

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

WARNUNG!



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

WARNUNG!

- ▶ Bei Meißelarbeiten kann mit Materialien gearbeitet werden, die schädlichen oder giftigen Staub erzeugen können. Dieser Staub stellt eine Gefahr für die Gesundheit der Person dar, die das Elektrowerkzeug bedient, sowie für alle anderen Personen in der Umgebung.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Bohrwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann

auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Berühren Sie kurz nach dem Betrieb keine Einsatzwerkzeuge oder angrenzenden Gehäuseteile.** Diese können beim Betrieb sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Einsatzwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

● **Inbetriebnahme**

● **Produkt auspacken und grundreinigen**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
4. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

● **Zubehör**

WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- SDS-Max-Einsatzwerkzeug
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“). Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

● Zusatzgriff einstellen

(Abb. E)

HINWEIS



- ▶ Betreiben Sie das Produkt nur mit dem montierten Zusatzgriff **5**.

1. Lösen Sie den Drehknopf **6**.
2. Bewegen Sie den Zusatzgriff **5** vorwärts/rückwärts und links/rechts.
3. Ziehen Sie den Drehknopf fest, wenn die optimale Position erreicht ist.




● Meißel einsetzen/entfernen

(Abb. B, C)

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Halten Sie das Produkt beim Einsetzen/Entfernen des Meißels / fest.
- ▶ Der Meißel kann während des Betriebs sehr heiß werden. Lassen Sie den Meißel abkühlen.
- ▶ Tragen Sie beim Einsetzen/Entfernen des Meißels Schutzhandschuhe.

HINWEIS

- ▶ Eine beschädigte Staubschutzkappe  muss sofort ersetzt werden. Wenden Sie sich an den Kundenservice.
- ▶ Reinigen Sie das Meißelanschlusssende mit einem trockenen und sauberen Tuch.
- ▶ Tragen Sie eine dünne Schicht Fett  auf den Teil des Meißels auf, der in den Meißelhalter  eingesetzt wird.
- ▶ Stellen Sie das Produkt auf eine stabile und ebene Fläche.
- ▶ Die Staubkappe verhindert weitgehend das Eindringen von Meißelstaub in den Meißelhalter während des Betriebs.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie, ob die Staubschutzkappe in gutem Zustand ist und beim Einsetzen/Entfernen des Meißels nicht beschädigt wird.

Einsetzen:

1. Schieben Sie den Verschlussring **8** (Richtung **a**) mit einer Hand nach unten.
2. Stecken Sie den Meißel **12/13** mit der anderen Hand in den Meißelhalter **10** (Richtung **b**). Der Meißel rastet hörbar ein.

Entfernen:

1. Schieben Sie den Verschlussring **8** (Richtung **a**) mit einer Hand nach unten.
2. Ziehen Sie mit der anderen Hand den Meißel aus dem Meißelhalter **10** (Richtung **c**).

● Position des Flachmeißels einstellen



(Abb. D)

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Halten Sie das Produkt fest, wenn Sie die Position des Flachmeißels **13** einstellen.
- ▶ Der Flachmeißel kann während des Betriebs sehr heiß werden. Lassen Sie den Flachmeißel abkühlen.
- ▶ Tragen Sie beim Einstellen der Position des Flachmeißels Schutzhandschuhe.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Flachmeißel in 12 verschiedene Positionen bringen (alle 30°).

1. Stellen Sie das Produkt auf eine stabile und ebene Fläche.
2. Ziehen Sie den Stellring  (Richtung **d**) mit einer Hand heraus.
3. Drehen Sie den Flachmeißel , bis die gewünschte Position erreicht ist.
4. Lassen Sie den Stellring los, um den Flachmeißel in seiner Position zu sichern.

● Bedienung

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



Tragen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Schalten Sie das Produkt immer aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen!

● Produkt verwenden

(Abb. G)

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Der Meißel [12]/[13] kann während des Betriebs verklemmt werden. Dadurch können starke Kräfte auf den Hauptgriff [3] und den Zusatzgriff [5] übertragen werden. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand.
- ▶ Halten Sie das Produkt während des Betriebs mit beiden Händen fest.
- ▶ Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen.
- ▶ Üben Sie während des Betriebs keinen übermäßigen Druck aus. Dies verringert die Meißelkraft und erzeugt übermäßige Vibrationen, die auf den Hauptgriff und den Zusatzgriff übertragen werden.

HINWEIS

- ▶ Ein eingebauter Schwingungsdämpfer reduziert auftretende Vibrationen.
- ▶ Der Griff am Hauptgriff [3] und am Zusatzgriff [5] erhöhen die Sicherheit gegen Abrutschen. Dies sorgt für einen besseren Halt und eine bessere Handhabung des Produkts.
- ▶ Positionieren Sie die Anschlussleitung [4] immer hinter dem Produkt.

- **Horizontale Arbeitsposition:** Halten Sie den Zusatzgriff **5** mit einer Hand und den Hauptgriff **3** mit der anderen Hand.
- **Vertikale Arbeitsposition:** Halten Sie den Hauptgriff mit beiden Händen fest.

● Produkt ein-/ausschalten

(Abb. F)

- **Einschalten:** Drücken Sie den Schalterauslöser **2** nach unten
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Schalterauslöser los.

Kontinuierlicher Betrieb:

1. Drücken und halten Sie den Schalterauslöser.
2. Drücken Sie die Schalterverriegelung **1**, um den kontinuierlichen Betrieb zu starten. Der Schalterauslöser rastet ein.
3. Drücken Sie den Schalterauslöser und lassen Sie ihn los, um den kontinuierlichen Betrieb zu beenden.

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Meißel 12/13 fällt heraus.	Meißelhalter 10 rastet nicht ein.	Setzen Sie den Meißel 12/13 erneut in den Meißelhalter 10 ein (siehe „Meißel einsetzen/entfernen“).

Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Keine Netzspannung.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Überprüfen Sie die Anschlussleitung und den Netzstecker 4. <input type="checkbox"/> Falls die Anschlussleitung 4 beschädigt ist, lassen Sie diese von einer qualifizierten Fachkraft reparieren.
	Abgenutzte Kohlebürsten.	Lassen Sie die Kohlebürsten oder den Motor von einem qualifizierten Fachmann oder einer autorisierten Kundendienststelle austauschen.
	Motor defekt.	
Die Leistung des Produkts ist schlecht.	Stumpfer Meißel 12/13 .	Ersetzen Sie den Meißel 12/13 .
	Übermäßiger Druck auf das Produkt.	Üben Sie angemessenen Druck auf das Produkt aus.
	Meißel 12/13 und Meißelhalter 10 haben keine Schmierung.	Fetten Sie den Meißel 12/13 und den Meißelhalter 10 leicht mit Fett 11 ein.

● Reinigung und Wartung

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Reinigung und Pflege

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
 - ▶ Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung abkühlen.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
 - ▶ Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
 - ▶ Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
-
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
 - Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Reinigen Sie den Meißelhalter **10** regelmäßig. Schmieren Sie den Meißelhalter leicht mit Fett **11** ein.

● **Wartung**

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wenn die Anschlussleitung **4** beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Schmieren: Schmieren Sie den Meißel **12/13** und den Meißelhalter **10** leicht mit Fett **11** ein.

● **Reparatur**

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● **Lagerung**

- Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.

- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer **14**.

● **Transport**

- Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer **14**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480068_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480068_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 480068_2410)

IAN: 480068_2410
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Abbruchhammer
Modellnummer: HG10128

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 98.8 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 103 dB(A)



Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	17.01.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10128
Version: 03/2025



IAN 480068_2410

3 